

Шарттың осы Типтік талаптары «First Heartland Bank» АҚ-тың «Internet Banking» жүйесі бойынша заңды тұлғаларға қашықтықтан банк қызметін көрсету тәртібін анықтайды.

1. Шартта қолданылатын терминдер

1.1. **Банк** – филиалдарын қоса алғанда, «First Heartland Bank» АҚ

1.2. **Үзінді** – Клиенттің Шотының белгілі бір уақыт кезеңіндегі жай-күйі туралы, тиісті түрде ресімделген (қағаз тасығыштағы немесе электронды түрдегі) құжат;

1.3. **Қол қою үлгілері мен мөр бедері бар құжат** – Клиенттің Уәкілетті тұлғалары туралы деректер, олардың қол қою үлгілері мен мөр бедерлері (бар болса) бар Банк қабылдаған құжат;

1.4. **Жабық кілт (немесе құпия кілт)** – ЭСҚ иесіне белгілі электронды сандық таңбалардың жүйелілігі;

1.5. **Клиенттің өтініші** – осы Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын, «Internet Banking» жүйесіне қосылуға № 1 қосымшада көзделген нысан бойынша қағазға бастырып шығарылған көшірмеде берген өтініші;

1.6. **Клиент** – заңды тұлға немесе заңды тұлғаның окшауланған бөлімшесі (филиалы, өкілдігі) – осы Шартқа сәйкес Шоттың иегері;

1.7. **Аутентификация үшін пайдаланылатын құрылғы** – Клиенттің электронды құжаттарға қол қоюға құқығы бар, уәкілетті тұлғалардың Жабық кілтін сақтау үшін пайдаланатын қорғалған электрондық құрылғы. Тараптар №3 қосымшада көзделген нысан бойынша кілттің тасымағышын қабылдау-өткізу актісі бойынша береді;

1.8. **Транзакция лимиті** – Клиенттің шотынан жүзеге асырылатын, Банк белгілейтін бір транзакция сомасы;

1.9. **Операциялық күн** – Клиенттің пайдасына ақша аударымдарын жүзеге асырумен байланысты оған хабарламаларды табыстау және Клиенттен осындай нұсқауларды қайтарып алу не тоқтату туралы өкімдерді және оның пайдасына ақша аудару туралы хабарламаларды жіберуді Банк орындайтын Жұмыс күннің уақыты;

1.10. **Ашық кілт (көпшілік кілт)** – электронды сандық таңбалардың жүйелілігі және электронды құжаттағы ЭСҚ түпнұсқалығын растауға арналған. Ашық кілт Тараптарға электронды құжаттарды қалыптастыруға, қол қоюға не Клиенттің шоттары бойынша қандай да бір операцияларды жүргізуге мүмкіндік бермейді.

1.11. **Дербес деректер** – электронды, қағаз және (немесе) басқа материалды тасығышта тіркелген, белгілі бір тұлғаға немесе олардың негізінде анықталатын субъектіге қатысты мәліметтер;

These Typical Conditions of the Agreement determine the procedure for online bank servicing of legal entities via “Internet Banking” System of First Heartland Bank JSC.

1. Terms used in the Agreement

1.1. **Bank** - JSC «First Heartland Bank », including its branches;

1.2. **Statement** – a duly executed document (paper-based or in electronic form) on the Client’s Account over a certain period of time;

1.3. **Signature Card** - document containing information about Authorized persons of Client, with samples of their signatures and seal (if any) that is accepted by the Bank;

1.4. **Private Key (or secret key)** – a sequence of digital symbols known to the owner of DS;

1.5. **Client’s Application** – an application for installation of «Internet Banking» System that is integral part of this Agreement, provided on hard copy in the form of Appendix 1;

1.6. **Client** – a legal entity or a separate division of the legal entity (branch, representative office) - the owner of the Account in accordance with this Agreement;

1.7. **Token** – a protected electronic device used by the Client to store Private Keys of Authorized Persons entitled to sign Electronic Documents, handed over by the Parties under a Certificate of Token Acceptance, provided in the form of Appendix 3;

1.8. **Transaction Limit** – an amount per one transaction determined by the Bank that could be executed by the Client from its Account;

1.9. **Operational Day** – period within Business day during which Bank executes instructions on funds transfer and orders on suspension or revocation of such instructions from Client and transfer of messages to it related to execution of funds transfers in its favour

1.10. **Open key (or a public key)** – a sequence of digital symbols intended for confirmation of DS genuineness in Electronic document. Open key does not allow the Parties neither to form, sign Electronic documents nor to perform any operations on the Client’s Accounts.

1.11. **Personal Data** - information relating to an identified or identifiable on the basis of their subject of personal data recorded in electronic, paper and (or) any other physical medium

Настоящие Типовые условия Договора определяют порядок обслуживания дистанционного банковского обслуживания юридических лиц по Системе «Internet Banking» АО «First Heartland Bank».

1. Термины, используемые в Договоре

1.1. **Банк** – АО «First Heartland Bank», включая его филиалы;

1.2. **Выписка** - надлежащим образом оформленный документ (на бумажном носителе или в электронной форме) о состоянии Счета Клиента за определенный период времени;

1.3. **Документ с образцами подписей и оттиска печати** - документ, содержащий данные об Уполномоченных лицах Клиента, с образцами их подписей и оттиска печати (при наличии), принятый Банком;

1.4. **Закрытый ключ (или секретный ключ)** – последовательность электронных цифровых символов, известная владельцу ЭЦП;

1.5. **Заявление Клиента** – заявление на подключение к системе «Internet Banking», являющегося неотъемлемой частью настоящего Договора, предоставленное на бумажном носителе по форме, предусмотренной Приложением №1;

1.6. **Клиент** - юридическое лицо либо обособленное подразделение юридического лица (филиал, представительство) - владелец Счета в соответствии с настоящим Договором;

1.7. **Носитель ключевой информации** – защищенное электронное устройство, используемое Клиентом для хранения Закрытых ключей Уполномоченных лиц, имеющих право подписи Электронных документов, передается Сторонами по Акту приема-передачи Ключевого носителя, по форме предусмотренной Приложением №3;

1.8. **Лимит транзакции** – определяемая Банком сумма одной транзакции, осуществляемой Клиентом со Счета;

1.9. **Операционный день** – период времени Рабочего дня, в течение которого Банком исполняются указания о переводе денег и распоряжений о приостановлении либо отзыве таких указаний от Клиента, и передача ему сообщений, связанных с осуществлением переводов денег в его пользу;

1.10. **Открытый ключ (или публичный ключ)** – последовательность электронных цифровых символов, предназначенная для подтверждения подлинности ЭЦП в Электронном документе. Открытый ключ не позволяет Сторонам формировать, подписывать Электронные документы либо производить какие-либо операции по Счетам Клиента.

1.11. **Персональные данные** - сведения, относящиеся к определенному или определяемому на их основании субъекту персональных данных, зафиксированные на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе;

1.12. **Клиенттің бағдарламалық-техникалық құралдары** – компьютерлік жабдықтар және Жүйенің жұмысы үшін Клиентке қажетті бағдарламалық құралдар:

1) Түр-пішіні ең аз мына IBM PC сыйысымды дербес компьютер (бұдан әрі – «ДК»): – жиілігі, кем дегенде, 1,6 ГГц, ЖЕК – кем дегенде, 1 Гб, 250 Мб-тен кем емес көлемі бос қатқыл диск, экран ажыратылымдылығы – 1024x728, «тінтуір» манипуляторы;

2) Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 10 операциялық жүйесі;

3) Интернет желісімен тұрақты қосылысы;

;

4) Жұмыс істеуге арналған браузер – Internet Explorer (9 немесе жоғары), Firefox (соңғы нұсқасын пайдалануға кеңес беріледі), Chrome (соңғы нұсқасын пайдалануға кеңес беріледі), Opera (соңғы нұсқасын пайдалануға кеңес беріледі)

5) Жүйеде дұрыс жұмыс істеуге арналған орнатылған қосымшалар – Java (соңғы нұсқасы), Tumar CSP 6.2 немесе жоғары нұсқасы).

1.13. **Жұмыс күні** – (Қазақстан Республикасындағы демалыс пен мейрам күндерінен басқа) Банк Операциялық күн шеңберінде операцияларды жүргізу ашық болатын күнді білдіреді.

1.14. **Қашықтықтан банк қызметін көрсету жүйесі** (бұдан әрі - **Жүйе**) – Клиенттерге өздерінің банк шоттарын электронды нысанда (бұдан әрі – **Электронды құжаттар**) құжаттармен алмасу арқылы қашықтықтан басқару мүмкіндігін ұсынатын, Клиент пен Банктің арасында Банктің web-сайты арқылы, Интернет желісімен жүзеге асырылатын «Internet Banking» жүйесі;

1.15. **Дербес деректер субъектілері** – оған дербес деректер қатысты жеке тұлға.

1.16. **Шот** – Жеке сәйкестендіру коды берілген кез келген валютадағы Клиенттің Банктегі банктік шотын білдіреді;

1.17. **Тарифтер** – Клиентке ол көрсететін Банктің уәкілетті органы айқындаған банктік қызметтер үшін Банктің тиісті операцияны іске асыру/тиісті қызмет көрсету немесе Клиенттің, Банктік шот шартын (соның ішінде сол бойынша Банктік қызмет көрсету Талаптарын қоса алғанда) бұзу сәтінде әрекеттегі Банк сыйақы мөлшерлемелері, комиссиялары мен тарифтерін білдіреді;

1.18. **Куәландыру орталығы** (бұдан әрі – **КО**) – ЭСҚ жабық кілтінің ЭСҚ ашық кілтіне сәйкестілігін куәландыратын және тиісті қызмет түріне аккредитациясы бар заңды тұлға;

1.19. **Уәкілетті тұлға** – Клиент Электронды құжаттарды қалыптастыруға және беруге және/немесе осы Шарттың талаптарына сәйкес Жүйеге қолжетімділікті алуына өкілеттік берген тұлға;

1.20. **Электронды банк қызметтері** – Банк тарапынан осы Шарттың 4.4-тармағына сәйкес Жүйе арқылы көрсетілетін қызметтер;

1.21. **Электронды Құжат** (бұдан әрі - **ЭҚ**) – ақпарат электронды-сандық пішінде ұсынылған және ЭСҚ арқылы куәландырылған қағазға бастырып шығарылған көшірмедегі құжатқа маңызы

1.12. Client's Software and Hardware Tools – computer equipment and software required by Client for work with the System:

1) IBM PC Compatible Personal Computer (hereinafter - PC) of the following configuration: processor speed at least 1.6 GHz, RAM – at least 1 GB, hard disc drive with free storage space of at least 100 MB, screen resolution – 1024x728, mouse pointing device;

2) Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 10 operating system;

3) ;

3) Persistent Internet connection ;

4) Internet Browser – Internet Explorer (9 or higher), Firefox (the latest version recommended), Chrome (the latest version recommended), Opera (the latest version recommended)

5) Installed applications for proper operation in the System - Java (the latest version), Tumar CSP (version 6.2 or higher)

1.13. **Business day** – means a day (except for days off and public holidays in the Republic of Kazakhstan), when the Bank is open for operations within a Operational Day.

1.14. **Online Banking System** (hereinafter - **System**) – is «Internet Banking» system allowing the Client to manage their Accounts by way of documents exchange in electronic format (hereinafter – **Electronic documents**) between the Client and the Bank through Bank's Internet web-site

1.15. **Personal Data Subject**- a private person whose Personal data is in the scope

1.16. **Account** – means the Client's bank account in the Bank in any currency, which is assigned an individual identification code.

1.17. **Schedule of Charges** – means interest rates, fees and tariffs of the Bank, as determined by the authorized body of the Bank, for services being provided to the Client, effective for the moment of conducting a relevant operation/provision of an appropriate service by the Bank or violation of the Bank Account by the Client, including the Terms of Banking Service under the latter;

1.18. **Certification Authority** (hereinafter - **CA**) – a legal entity accredited for the corresponding business activity, certifying the correspondence of DS Open key to DS Private Key.

1.19. **Authorized Person** - person entitled by the Client to create and transmit Electronic documents and/ or to have access to the System in accordance with the terms of this Agreement

1.20. **Electronic banking services** - services rendered by the Bank through the System in accordance with clause 4.4 of this Agreement

1.21. **Electronic Document** (hereinafter - **ED**) – a document equivalent to hard copy in which the information is presented in digital form and certified by DS, and generating similar rights and obligations of the Parties under this

1.12. **Программно-технические средства Клиента** – компьютерное оборудование и программные средства, необходимые Клиенту для работы в Системе:

1) IBM PC совместимый персональный компьютер (далее – «ПК») следующей минимальной конфигурации: процессор – частота не менее 1,6 ГГц, ОЗУ – не менее 1 Гб, жесткий диск со свободным объемом не менее 100 Мб, разрешение экрана – 1024x728, манипулятор «мышь»;

2) Операционная система Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 8, Windows 10;

3) Устойчивое соединение с сетью

4) Браузер для работы – Internet Explorer (не ниже 9), Firefox (рекомендуется последняя версия), Chrome (рекомендуется последняя версия), Opera (рекомендуется последняя версия)

5) Установленные приложения для коррективной работы в Системе – Java (последняя версия), (версия не ниже 6.2)

1.13. **Рабочий день** - означает день (кроме выходных и праздничных дней в Республике Казахстан), когда Банк открыт для проведения операций в рамках Операционного дня;

1.14. **Система дистанционного банковского обслуживания** (далее - **Система**) – система «Internet Banking», предоставляющая Клиенту возможность управления своими Счетами путём обмена документов в электронной форме (далее - **Электронные документы**) между Клиентом и Банком через web-сайт Банка, доступ к которому осуществляется через сеть Интернет;

1.15. **Субъект персональных данных** - физическое лицо, к которому относятся Персональные данные;

1.16. **Счет** - означает банковский счет Клиента в Банке в любой валюте, которому присвоен индивидуальный идентификационный код;

1.17. **Тарифы** - означает ставки вознаграждения, комиссии и тарифы Банка, определенные уполномоченным органом Банка, за оказываемые услуги Клиенту, действующие на момент проведения соответствующей операции/ оказания соответствующей услуги Банком либо нарушения Клиентом договора банковского счета, включая Условия банковского обслуживания по последнему;

1.18. **Удостоверяющий центр** (далее - **УЦ**) - юридическое лицо, имеющее аккредитацию на соответствующий вид деятельности и удостоверяющее соответствие Открытого ключа ЭЦП Закрытому ключу ЭЦП;

1.19. **Уполномоченное лицо** - лицо, наделенное Клиентом полномочиями создавать и передавать Электронные Документы и/или иметь доступ к Системе в соответствии с условиями настоящего Договора;

1.20. **Электронные банковские услуги** - услуги, оказываемые Банком в соответствии с пунктом 4.4 настоящего Договора посредством Системы;

1.21. **Электронный документ** (далее - **ЭД**) - документ, в котором информация представлена в электронно-цифровой форме и удостоверена посредством ЭЦП равнозначный документу на бумажном

тең және осы Шарт бойынша Тараптардың ұқсас құқықтары мен міндеттерін тудыратын құжат;

1.22. **Электронды сандық қолтаңба** (бұдан әрі – ЭСК) – электронды құжаттың дұрыстығын, оның тиесілілігі мен мазмұнының өзгермейтіндігін растайтын электронды сандық таңбалар жиынтығы. ЭСК электронды құжаттың авторын және/немесе оның қол қойылған сәтінен өзгермейтінін растайды және оның тапсырылуы жүзеге асырылғанындығын пайдаланып, түпнұсқаландыруды растау құралымен бекітеді.

2. Шарттың мәні

2.1. Банк:

2.1.1. Клиентке оның Өтінішінде көрсетілген Электронды банк қызметтерін ұсыну арқылы осы Шартта көзделген талаптармен Клиентке қызмет көрсетеді.

2.1.2. Жүйедегі операцияларды жүргізу кезінде қауіпсіздікті күшейту мақсатында Банк Клиентке Аутентификация үшін пайдаланылатын құрылғыларды береді.

2.2. Клиент:

2.2.1. Осы Шартта көзделген талаптармен операцияны жасау сәтінде қолданылатын Банк Тарифтеріне (бұдан әрі – Банк Тарифтері) сәйкес Жүйеде Клиенттерге қызмет көрсету мен қосу бойынша Банк көрсететін барлық қызметтердің ақысын төлейді;

2.2.2. Аутентификация үшін пайдаланылатын құрылғыларды төлем құжаттарына қол қою құқығы бар, уәкілетті тұлғалардың ЭСК сақтау үшін пайдаланады;

3. Қызмет көрсету шарттары

3.1. Тараптар төмендегілерді:

3.1. Осы Шарт бойынша өздері пайдаланатын телекоммуникация, ақпаратты өңдеу және сақтау жүйелері Электронды құжаттарды қабылдау, өңдеу және сақтау кезінде сенімді әрі тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін жеткілікті екенін;

3.2. Олардың осы Шарт бойынша пайдаланатын ақпаратты қорғау жүйесі рұқсат етілмеген қатынаудан қорғауға жеткілікті екенін, ақпарат қауіпсіздігін қамтамасыз етудің, сондай-ақ Электронды құжаттардың авторылығы мен түпнұсқалылығын растаудың қажетті шаралары алынғанын;

3.3. Жүйеде операциялар жасағанда пайдаланылатын ЭСК-мен куәландырылған Электронды құжаттар қағаз тасымалдаушыдағы құжаттармен заңды түрде мәні бірдей және осы Шарт бойынша Тараптардың соларға ұқсас құқықтары мен міндеттерін туындататынын;

3.4. Есеп айырысу операцияларын жүзеге асыру кезінде Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы мен осы Шарт басшылыққа алынатынын мойындайды.

4. Электронды құжаттарды есеп айырысуда пайдалану тәртібі

4.1. Клиенттен Электронды құжаттарды қабылдауды және орындауды Банк Клиентке Банктің Операциялық күні

Agreement;

1.22. **Digital Signature** (hereinafter - **DS**) – a set of digital characters certifying the credibility of Electronic document, its identity and integrity of the content. DS defines the authors of Electronic document and/or way of authentication by which its transfer was performed and confirmation that the document has not been amended from the moment of its signing.

2. Subject of Agreement

2.1. The Bank shall:

2.1.1. Provide services to the Client in the System on terms and conditions established by this Agreement by means of providing to the Client of Electronic banking services stated in the Client's Application.

2.1.2. In order to increase the informational security level during operations within the System the Bank shall provide the Client with Tokens.

2.2. The Client shall:

2.2.1. Shall pay for the services rendered by the Bank on installation and servicing of the Client in the System according to Schedule of Charges in force at the moment of operation execution and on terms and conditions established by this Agreement;

2.2.2. Use Tokens for storing DS of its Authorized Persons entitled to sign payment documents;

3. Service Terms

3.1. The Parties acknowledge that:

3.1. Systems of telecommunication, processing and storage of information used by them under this Agreement are sufficient for ensuring reliable and effective work during acceptance, processing and storing of Electronic documents;

3.2. Information protection systems used by them under this Agreement are sufficient for protection from unauthorized access; all measures required for information security and for confirmation of authorship and genuineness of Electronic documents have been taken;

3.3. Electronic documents used in the System at execution of operations certified by DS are legally equivalent to hard documents and engender same rights and obligations of the Parties under this Agreement;

3.4. At execution of settlement operation shall be guided by the existing legislation of the Republic of Kazakhstan and this Agreement.

4. Order of use of Electronic documents in settlements

4.1. Acceptance and execution of Electronic documents from the Client shall be made by the Bank via the System, access to which is

носителе, и порождающий аналогичные права и обязанности Сторон по настоящему Договору;

1.22. **Электронная цифровая подпись** (далее - ЭЦП) – набор электронных цифровых символов, подтверждающих достоверность Электронного документа, его принадлежность и неизменность содержания. ЭЦП устанавливает автора Электронного документа и/или средство аутентификации, с использованием которого осуществлена его передача, и подтверждает, что документ не был изменен с момента его подписания.

2. Предмет Договора

2.1. Банк:

2.1.1. Производит обслуживание Клиента в Системе на условиях, предусмотренных настоящим Договором, посредством предоставления Клиенту Электронных банковских услуг, указанных в Заявлении Клиента.

2.1.2. В целях усиления информационной безопасности при проведении операций в Системе, Банк предоставляет Клиенту Носители ключевой информации.

2.2. Клиент:

2.2.1. Оплачивает услуги, оказываемые Банком по подключению и обслуживанию Клиента в Системе, в соответствии с Тарифами Банка, действующими на момент совершения операции на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

2.2.2. Использует Носители ключевой информации для хранения ЭЦП своих Уполномоченных лиц, имеющих право подписи платежных документов;

3. Условия оказания услуг

3.1. Стороны признают, что:

3.1. Используемые ими по настоящему Договору системы телекоммуникации, обработки и хранения информации достаточны для обеспечения надежной и эффективной работы при приеме, передаче, обработке и хранении Электронных документов;

3.2. Используемые ими по настоящему Договору системы защиты информации, достаточны для защиты от несанкционированного доступа, приняты необходимые меры для обеспечения информационной безопасности, а также подтверждения авторства и подлинности Электронных документов;

3.3. Используемые при совершении операций в Системе Электронные документы, заверенные ЭЦП, юридически равнозначны документам на бумажном носителе и порождают аналогичные им права и обязанности Сторон по настоящему Договору;

3.4. При осуществлении расчетных операций руководствуются действующим законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором.

4. Порядок применения Электронных документов в расчетах

4.1. Прием и исполнение Электронных документов от Клиента производится Банком посредством Системы, доступ к

ішінде қатынауына кепілдік берілген Жүйе арқылы жүргізеді.

4.2. Банктің валюталандырудың ағымдағы күнімен Операциялық күн ішінде алған құжаттарын Банк валюталандырудың ағымдағы күнінде орындауға алады. Банктің валюталандырудың ағымдағы күнімен Операциялық күн аяқталғаннан кейін алған құжаттарын Банк тек Банкте қажетті құжаттар мен техникалық мүмкіндіктер болған жағдайда ғана, Банктің жауапты қызметкерімен келісім бойынша орындайтын болады.

4.3. Электронды құжаттар Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкінің (бұдан әрі – **ҚР ҰБ**) нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес төлем құжаттарын және Қазақстан Республикасының басқа заңнамалық актілерінің ресімделу ережелеріне, сондай-ақ Банктің ішкі нормативтік құжаттарына сәйкес ресімделуі.

4.4. Жүйе арқылы іске асырылуы мүмкін Электронды банк қызметтерінің тізбесі мыналарды қамтиды:

- 1) ұлттық валютамен аударымдар жүргізуге электронды төлем тапсырмаларын қабылдау;
 - 2) шетел валютасымен аударымдар жүргізуге электронды төлем тапсырмаларын қабылдау;
 - 3) Клиенттің шетел валютасына сатуға/сатып алуға электрондық өтінімдерін қабылдау (шетел валютасын сату/сатып алу бағамдары Банктегі банк шоты шарты бойынша заңды тұлғаларға арналған Банк қызметін көрсету талаптарымен анықталады);
 - 4) Клиентке электронды түрдегі – Шот күйі туралы ақырғы үзіндіні; – алдын ала үзіндіні ұсыну;
 - 5) ақпаратты анықтамалықтар (төлем максатының кодтарының, бюджеттік сыныптама кодтарының, банктердің және т.б.) бойынша беру;
 - 6) экспорттық-импорттық валюталық бақылау қатысушыларынан валюталық бақылауға қатысты құжаттарды (келісімшарттар, инвойстер, келісімдер, төлем шоттары, қосымша келісімдер және т.б.) алу;
 - 7) Тараптардың хаттары (сұраныстар, өтінімдер, хабарламалар, растамалар және т.б.);
 - 8) заңды тұлғаның Мерзімді банк салымы Шартына қосылу өтініші (стандартты талаптар), салымды орналастыруға өтініш, салымды мерзімінен бұрын қайтаруға өтініш, қосымша жарна салуға өтініш;
 - 9) банк шотын жабуға өтініш;
 - 10) кепілдікті шартын жасасуға оферта-өтінімдер (өтелген кепілдіктерді ұсыну туралы жасалған келісім шеңберінде);
 - 11) осы тізбеге кірмейтін төлем емес сипаттағы кез келген өзге ақпаратты беру. Бұл ретте, аталған ақпарат Банк тарапынан міндеттемелердің туындауына негіз болып табылмайды.
- Жаңа Электронды банк қызметтері пайда болған/Жүйенің пайдаланылуымен бұрын қолжетімді Электронды банк қызметтерін ұсыну тоқтатылған кезде Банк біржақты тәртіппен (Клиентпен келісуіңіз) www.fhb.kz интернет-сайтында бар Жүйені пайдалану кезінде ұсынылатын операциялар тізбесін өзгертеді және жаңасын жариялайды.

being guaranteed to the Client during Business days.

4.2. Documents received by the Bank during Operational day with the current value date shall be accepted for execution by the Bank with the current value date. Documents received by the Bank after cut-off time of Operational day with the current value date shall be accepted by the Bank for execution only based upon approval with the responsible Bank's employee, upon availability of necessary supporting documents and technical capabilities of the Bank.

4.3. Electronic documents must be executed in accordance with the regulatory acts of the National Bank of the Republic of Kazakhstan (hereinafter – **NBRK**) according to the rules of execution of payment documents and other legislative acts of the Republic of Kazakhstan, and also according to the Bank's internal normative documents.

4.4. List of Electronic banking services that may be executed via System shall include:

- 1) receiving of electronic payment orders in national currency;
- 2) receiving of electronic payment orders in foreign currency;
- 3) receiving electronic application for purchase / sale of foreign currency from the Client (foreign currency purchase / sale rates shall be determined as per the Bank Servicing Conditions for legal entities under the Bank Account Agreement with the Bank);
- 4) providing the following electronic Statements to the Client – Final Account Statement; – preliminary statement;
- 5) providing information on directories (of payment purpose codes, budget classification codes, banks, etc.);
- 6) receiving the documents associated with foreign exchange control from participants of export-import foreign exchange control (contracts, invoices, agreements, pro forma invoices, addenda, etc);
- 7) letters between the Parties (requests, applications, notifications, confirmations, etc.);
- 8) application for joining the Savings Account Agreement of a legal entity (standard terms), application for deposit placement, application for early repayment of the deposit, application for an additional contribution;
- 9) application for closure of bank account;
- 10) offer to make a guarantee agreement (within the framework of the concluded agreement on provision of covered guarantees);
- 11) exchange of any other non-payment information that is not included to the above list. At this such information shall not be treated as a basis for arising of an obligation of the Bank.

When new bank services are emerged/previously available services using the Electronic Banking System are discontinued to be provided, the Bank shall unilaterally (without securing approval of the Client) change the list of operations provided when using the System available at www.fhb.kz and shall publish a new one.

которой гарантируется Клиенту в течение Операционного дня Банка.

4.2. Документы, полученные Банком в течение Операционного дня с текущей датой валютирования, принимаются Банком к исполнению текущей датой валютирования. Документы, полученные Банком после окончания Операционного дня с текущей датой валютирования, будут приниматься Банком к исполнению только по согласованию с ответственным сотрудником Банка, при наличии необходимых документов и технических возможностей у Банка.

4.3. Электронные документы должны быть оформлены в соответствии с нормативными правовыми актами Национального Банка Республики Казахстан (далее – **НБ РК**) по правилам оформления платежных документов и иными законодательными актами Республики Казахстан, а также внутренними нормативными документами Банка.

4.4. Перечень Электронных банковских услуг, которые могут осуществляться посредством Системы, включает:

- 1) прием электронных платежных поручений на осуществление переводов в национальной валюте;
 - 2) прием электронных платежных поручений на осуществление переводов в иностранной валюте;
 - 3) прием электронных заявок на покупку/продажу иностранной валюты Клиентом (курсы покупки/продажи иностранной валюты определяются в соответствии с Условиями банковского обслуживания для юридических лиц по договору банковского счета в Банке);
 - 4) предоставление Клиенту в электронном виде – финальной выписки о состоянии Счета; – предварительной выписки;
 - 5) предоставление информации по справочникам (контрагентов, кодов назначения платежа, кодов бюджетной классификации, банков и т.д.);
 - 6) прием от участников экспортно-импортного валютного контроля документов, связанных с валютным контролем (контракты, инвойсы, соглашения, счета на оплату, дополнительные соглашения и т.д.);
 - 7) Письма Сторон (запросы, заявки, уведомления, подтверждения и т.д.);
 - 8) заявление на присоединение к Договору срочного банковского вклада юридического лица (стандартные условия), заявление на размещение вклада, заявление на досрочный возврат вклада, заявление на дополнительный взнос;
 - 9) заявление на закрытие банковского счета;
 - 10) заявки-оферты на заключение договора гарантии (в рамках заключенного соглашения о предоставлении покрытых гарантий);
 - 11) передача любой иной информации неплатежного характера, которая не входит в вышеуказанный перечень. При этом, данная информация не является основанием возникновения обязательств со стороны Банка.
- При появлении новых/прекращении предоставления ранее доступных с использованием Системы Электронных банковских услуг Банк в одностороннем порядке (без согласования с Клиентом) изменяет имеющийся на интернет-сайте www.fhb.kz перечень операций, предоставляемых при использовании

4.5. Электронды төлем құжаты, егер ол тиісті түрде ресімделген, ЭСК куәландырылған, берілетін Тараптың Жүйесін пайдаланумен жеткізілген, ал қабылдаушы Тарап қабылдаған болса, осы Шартқа сәйкес Клиент пен Банктің арасында міндеттемелерді туындатады.

4.6. Егер қандай да бір себептер бойынша Клиент Банкке Жүйенің көмегімен Электронды құжаттарды уақытылы бере алмайтын болса, онда Клиент қағаз нұсқасында немесе Тараптар алдын-ала келіскен басқа баламалы әдіспен тиісті түрде ресімделген төлем құжаттарын жеткізу бойынша шараларды қолдануы тиіс.

4.7. Банк электронды банк қызметінің көрсетілуін қамтамасыз ететін техникалық құралдардың ақаулығы себебінен электронды банк қызметінің көрсетілуін уақытша тоқтата тұрады, бұл туралы Банк Клиентке осы Шартпен ескерілген тәсілдермен хабарлайды. Электронды банк қызметінің көрсетілуінің уақытша тоқтатылуына әкеліп соқтырған себептер жойылған кезде Банк Клиентке кейіннен хабарлар ету арқылы Шарт бойынша Клиентке Электронды банк қызметін көрсетуін жалғастырады.

4.8. Банктің операциялық күнін Банк Операцияларды жүргізудің жалпы қағидалары аясында белгілейді және Банк оны біржақты тәртіппен өзгерте алады. Операциялық күннің ұзақтылығы және/немесе оның өзгерістері Банктің операциялық залдарында, Банктің Тарифтерінде орналастырылады.

5. Тараптардың құқықтары мен міндеттемелері

5.1. Тараптардың міндеттері:
5.1.1. Электронды құжаттарды пайдаланғанда Қазақстан Республикасының заңнамасын, ҚР ҰБ-нің ережелері мен талаптарын, осы Шартты, сондай-ақ Банктің ішкі нормативтік құжаттарын басшылыққа алуға;
5.1.2. Ақпараттарды қорғау және сақтау, өңдеу, телекоммуникациялар жүйесін Тараптарға және Жүйеге зиян келтіруге қабілетті компьютерлік бағдарламалар мен вирустардың жоқтығы тексерілген, тек жұмысқа қабілетті және түзік құрал-жабдықтарда пайдалануға;

5.1.3. Үшінші тарапқа (Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында немесе Тараптардың қосымша келісімдерінде қарастырылған жағдайларды қоспағанда) Жүйеде қолданылатын ақпаратты қорғаудың нақтылы тәсілдерін жарияламауға;

5.1.4. Басқа Тарапқа телефон арқылы және Банкке жазбаша ескерту жасау арқылы Жүйеге және құпия кілттерге барлық рұқсат етілмеген қолжетімділіктің күдікті жағдайлары, сондай-ақ жоғарыда көрсетілген Клиенттің бағдарламалық-техникалық жұмыс жағдайларын жұмыс бабында ұстау жөнінде басқа Тараптың келісілген әрекеттері және кілттердің ауысуын жүргізу үшін ақпаратты қорғау және сақтау, өңдеу, телекоммуникация жүйелерінің бағдарламалық-техникалық құралдарының зақымдануы немесе ұрлануы, жоғалуы туралы тез арада

4.5. Electronic payment document is a basis for arising of the Client's and the Bank's obligations under this Agreement if it was properly executed, verified by DS, delivered with use of the System by transferring Party, and accepted by receiving Party.

4.6. If by any reason the Client is unable to deliver Electronic documents to the Bank via System in a timely manner, the Client shall take measures on delivery of properly executed payment documents in the form of hard copy or by any other alternative means previously agreed by Parties.

4.7. The Bank shall suspend rendering of Electronic banking services due to faultiness of technical means used for rendering of Electronic banking services on which the Bank shall inform the Client by methods provided under this Agreement. After elimination of factors that caused the suspension of Electronic Banking Services the Bank shall resume rendering of Electronic Banking Services to the Client according to the Agreement with the further notification of the Client.

4.8. Operational day of the Bank shall be established by the Bank within the scope of the Rules of the general terms and conditions of Operations and may be amended by the Bank unilaterally. Information on duration of Operational day and/ or its amendments shall be available in the Bank's operating rooms, Schedule of Charges.

5. Rights and Obligations of the Parties

5.1. The Parties shall:
5.1.1. When using Electronic Documents be guided by the rules and requirements of NBRK, legislation of the Republic of Kazakhstan, this Agreement and the Bank's internal normative documents;

5.1.2. Use systems of telecommunication, processing, storage and protection of information only at properly functioning equipment scanned for viruses and programs able to bring damage to the System and the Parties;

5.1.3. Not disclose to any third party (except for cases provided for by the existing legislation of the Republic of Kazakhstan or additional agreement of the Parties) specific means of information security being applied in the System;

5.1.4. Immediately inform other Party by phone call and later on by sending a written notice on all events of suspicions on unauthorized access to the System and/or to the Private keys, and on loss, robbery or damage of Software and Hardware Tools of telecommunication, processing, storage and protection of information in order to arrange the replacement of keys and other coordinated actions with other Party aimed at maintenance of the working state of the above mentioned Software and Hardware Tools of Client;

Системы, и публикует новый.

4.5. Электронный платежный документ является основанием для возникновения обязательства Клиента и Банка по настоящему Договору, если он надлежащим образом оформлен, заверен ЭЦП, доставлен с использованием Системы передающей Стороной, а принимающей Стороной принят.

4.6. Если по какой-либо причине Клиент не может своевременно доставить Электронные документы в Банк посредством Системы, то Клиент должен предпринять меры по доставке соответствующим образом оформленных платежных документов на бумажном носителе или другим альтернативным методом, заранее согласованным Сторонами.

4.7. Банк приостанавливает предоставление Электронных банковских услуг по причине неисправности технических средств, обеспечивающих предоставление Электронных банковских услуг, о чем Банк уведомляет Клиента способами, предусмотренными настоящим Договором. При устранении причин, повлекших приостановление предоставления Электронных банковских услуг, Банк возобновляет предоставление Клиенту Электронных банковских услуг по Договору с последующим уведомлением Клиента.

4.8. Операционный день Банка устанавливается Банком в рамках Правил об общих условиях проведения операций и может быть изменен Банком в одностороннем порядке. Информация о продолжительности Операционного дня и/или его изменениях размещается в операционных залах Банка, Тарифах Банка.

5. Права и обязанности Сторон

5.1. Стороны обязуются:
5.1.1. При использовании Электронных документов руководствоваться правилами и требованиями НБ РК, законодательством Республики Казахстан, настоящим Договором, а также внутренними нормативными документами Банка;

5.1.2. Использовать системы телекоммуникаций, обработки, хранения и защиты информации только на работоспособном и исправном оборудовании, проверенном на отсутствие компьютерных вирусов и программ, способных нанести вред Системе и Сторонам;

5.1.3. Не разглашать третьей стороне (за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан или дополнительным соглашением Сторон), конкретные способы защиты информации, применяемые в Системе;

5.1.4. Немедленно информировать другую Сторону посредством телефонного звонка и в последующем отправкой письменного уведомления обо всех случаях подозрений на несанкционированный доступ к Системе и/или к секретным ключам, а также утраты, похищения или повреждения Программно-технических средств систем телекоммуникации, обработки, хранения и защиты информации для проведения смены ключей и других согласованных действий с другой Стороной по поддержанию в рабочем состоянии вышеуказанных Программно-технических средств;

хабарлауға;

5.1.5. Электронды құжаттарда бар ақпараттардың құпиялылығын қамтамасыз етуге;

5.1.6. Екінші тараптың талап етуімен келесі жұмыс күнінен қалдырмай Жүйе арқылы жөнелтілген/алынған электронды құжаттардың тиісті деңгейде ресімделген қағаздағы даналарын ұсынуға.

5.2. Банк міндетті:

5.2.1. Осы Шартты жасағаннан және Банктің тарифтеріне сәйкес Клиент тиісті комиссияны төлегеннен кейін Клиентті Жүйеде тіркеуге және Клиенттің Өтінішіне сәйкес Жүйеге қолжетімділікті беруге. Клиенттің сұратуы бойынша Кілттік тасымалдаушыға жазып алу арқылы ЭСҚ-ны шығаруға және оның мерзімін ұзартуға, Клиентке Жүйемен жұмыс жасау бойынша нұсқаулығы бар нұсқаулық/оқытушы материалдарды беруге;

5.2.2. Клиенттің ЭСҚ куәландырған, Жүйені пайдалану арқылы Банкке берілген Клиенттің Шотынан ақша аударымына өкімдерді орындау;

5.2.3. Клиентке оның банктік шоттары бойынша жүргізілген операциялар бойынша ақпаратты беру;

5.2.4. Банк Клиенттен Жүйеге рұқсат етілмеген қолжетімділікке күдік немесе Жабық кілттің ауысуы туралы хабарлама алған жағдайда, Операциялық күн ішінде ең қысқа мерзімде Клиенттің Электронды құжаттарымен операцияларды бұғаттауға.

5.3. Банк құқылы:

5.3.1. Клиентке электронды құжатты орындаудан мына жағдайда бас тартуға:

- электронды құжаттарға жарамсыз/бұғатталған ЭСҚ кілтімен қол қойылғанда;

- егер ЭСҚ тиісті электронды құжаттарға қол қоюға өкілеттігі жоқ тұлға тиесілі болса;

- Электронды құжаттарға Клиенттің Банкке ұсынған мөрі мен қолының үлгісінде көрсетілмеген тұлға қол қойғанда;

- егер Электронды құжат Қазақстан Республикасының заңнамасының талаптары мен осы Шарттың талаптарын бұза отырып әзірленсе және табысталса;

- Қазақстан Республикасының заңнамасында, сондай-ақ Банктің ішкі нормативтік құжаттарында қарастырылған өзге де жағдайларда;

5.3.2. Ай сайын не Банктің ішкі құжаттары белгілеген өзге мерзімде, Клиенттің келісуінсіз Клиенттің банктік шотынан Банктің Тарифтеріне сәйкес Клиенттің Жүйені пайдаланғаны үшін комиссиялық сыйақы сомасын алып қалуға.

Клиент осы құжат арқылы бұған сөзсіз әрі даусыз келісін береді.

- Клиенттің Шоттарынан басқа валютамен (Клиенттің берешек валютасынан басқа) ақша сомасы алынғанда, алынған ақшаны берешектің валютасына айырбастау валюталық заңнама талаптарына байланысты – Банк таңдауына сәйкес – Банкте бекітілген сатып алу немесе сату бағамына сәйкес алынған валютаны

5.1.5. Ensure the confidentiality of information contained in Electronic Documents;

5.1.6. Provide properly executed paper copies of Electronic documents sent/ received via the System not later than on the next Business day at the request of the other Party.

5.2 The Bank shall:

5.2.1. register the Client in the System and provide access to the System according to the Client's Application after conclusion of this Agreement and proper payment of the fee by the Client according to the Schedule of Charges. As per request of the Client to issue and/ or extend DS recorded on Token, as well as by request of the Client to provide it with instructive/ training materials containing the user manual on working with the System and ensure the proper banking service of the Client in the System;

5.2.2. Execute instructions on transfer of funds from the Client's Account submitted to the Bank through the System, verified with the Client's DS;

5.2.3. Provide the Client with information on transactions executed on its Bank accounts;

5.2.4. In case the Bank receives a notice from the Client about suspected unauthorized access to the System or compromised one's Private Key, as soon as possible during the Operational day the Bank shall block all transactions with Client's Electronic Documents.

5.3. The Bank has the right to:

5.3.1. Refuse in execution of Electronic Document of the Client in case if:

- signing of Electronic Documents was performed by invalid/ blocked DS key;

- if DS belongs to person not entitled to sign the corresponding Electronic Document;

- Electronic Documents have been signed by the person not indicated in the Signature Card submitted to the Bank;

- if the Electronic Document has been executed and submitted in violation of the terms of this Agreement and requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan;

- in other cases established by the legislation of the Republic of Kazakhstan and the Bank's internal normative documents;

5.3.2. Charge the Client's Account with commission fee for installation and use of the System by the Client according to the Bank's Schedule of Charges on a monthly basis or within other terms established by the Bank's internal documents, without Client's consent.

Hereby Client provides his unconditional and irrevocable consent to this.

- in case of withdrawing from the Client's Accounts of the amount in other (than the Client's debt currency) currency, the conversion of withdrawn funds to the debt currency according to the requirements of currency laws shall be performed at Bank's discretion – at the rate of purchase/ sale of withdrawn currency amount or the Client's

5.1.5. Обеспечивать конфиденциальность информации, содержащейся в Электронных документах;

5.1.6. По требованию другой Стороны предоставить не позднее следующего Рабочего дня соответствующим образом оформленные бумажные экземпляры Электронных документов, направленных/ полученных через Систему.

5.2. Банк обязан:

5.2.1. После заключения настоящего Договора и надлежащей оплаты комиссии Клиентом в соответствии с Тарифами Банка, произвести регистрацию Клиента в Системе и предоставить доступ к Системе в соответствии с Заявлением Клиента. По запросу Клиента произвести выпуск и/или продление ЭЦП, с записью на Носитель ключевой информации, предоставить Клиенту инструктивные/обучающие материалы, содержащие руководство пользователя по работе с Системой и обеспечить надлежащее банковское обслуживание Клиента в Системе;

5.2.2. Выполнять распоряжения на перевод денег со Счета Клиента, переданные в Банк с использованием Системы, заверенные ЭЦП Клиента;

5.2.3. Предоставлять Клиенту информацию по операциям, проведенным по его Счетам;

5.2.4. В случае получения Банком уведомления от Клиента о подозрении на несанкционированный доступ к Системе или компрометацию Закрытого ключа, в кратчайшие сроки, в течение Операционного дня, заблокировать операции с Электронными документами Клиента.

5.3. Банк вправе:

5.3.1. Отказать в исполнении Электронного документа Клиента в случае:

- подписания Электронных документов недействительным / заблокированным ключом ЭЦП;

- если ЭЦП принадлежит лицу, не имеющему полномочий на подписание соответствующего Электронного документа;

- подписания Электронных документов лицом, не указанным в представленном в Банк Документе с образцами подписей и оттиска печати Клиента;

- если Электронный документ составлен и представлен с нарушением условий настоящего Договора и требований законодательства Республики Казахстан;

- в иных случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, а также внутренними нормативными документами Банка;

5.3.2. Ежемесячно либо в иные сроки, установленные внутренними документами Банка, без согласия Клиента изымать со Счета Клиента сумму комиссионного вознаграждения за установку и пользование Клиентом Системой в соответствии с Тарифами Банка.

Клиент настоящим предоставляет Банку свое безусловное и безотзывное согласие на это.

- в случае изъятия со Счетов Клиента суммы денег в иной (чем валюта задолженности Клиента) валюте, конвертирование изъятых денег в валюту задолженности в соответствии с требованиями валютного законодательства производится - по выбору Банка - по

және/немесе Клиенттің міндеттемелерінің валюталарын, Тарифтерге сәйкес айырбастауды жүргізуге комиссия сомасын Клиенттің есебінен өндіруге (соның ішінде комиссия ұстаған кезде айырбасталған сомадан айырбастағаны үшін) жүргізіледі;

5.3.3. Клиентке Жүйе бойынша хабарлама жөнелту жолымен Клиентке алдын ала хабарлап, Жүйе қорғанысын қамтамасыз ету тетіктеріне өзгерістер енгізуге;

5.3.4. Жүйеге Клиенттің қолжетімділігін мына жағдайда бұғаттауға:

- Шот бойынша қозғалыстар болмағанда не болмаса Клиенттің шотында 6 (алты) ай қатарынан қозғалыс болмағанда ;
- қызмет көрсету жүйесіне 6 (алты) ай қатарынан комиссия төлемегенде;
- Жүйеге үшінші тұлғалардың рұқсат етілмеген қолжетімділігі туралы күдік туындағанда;

5.3.5. Клиенттің Уәкілетті тұлғаларының өкілеттіктері доғарылған жағдайда олардың қолжетімділігін бұғаттауға;

5.3.6. Өзгерістер күшіне енгізілетін күннен 10 (он) күнтізбелік күн бұрын Клиентке алдын ала хабарлай отырып, Жүйе арқылы Клиентке хабарлама жалдау жолымен не болмаса Банк шоты шарты бойынша Банк қызметін көрсету шарттарында көзделген тәсілмен Банктің Тарифтеріне біржақты тәртіппен өзгерістер енгізуге;

5.3.7. Клиенттің бастамасымен Жүйеде жұмыс істеу үшін пайдаланылатын барлық Шоттар жабылған кезде не болмаса Қазақстан Республикасының қолданыстағы Заңнамасына сәйкес Банк алдын ала хабарламай біржақты тәртіппен Клиенттің Жүйеге қолжетімділігін өшіруге құқылы. Бұл жағдайда Банк Шартты біржақты соттан тыс тәртіппен бұзды деп есептеледі;

5.3.8. Осы Шарт бұзылғанда Клиенттің Жүйеге қолжетімділігін өшіруге;

5.3.9. Дербес деректерді жинақтауға және өңдеуге, соның ішінде кез келген мақсаттарда Клиентке банк қызметін көрсету, Банкті тексеру және аудит жүргізу, Клиентпен байланысты тәуекелдерді сақтандыруды, Шарт бойынша берешекті өндіріп алуды, Банктің үшінші тұлғалардан кеңестер алуды қоса алғанда және онымен шектелмей, мемлекеттік органдарға және үшінші тұлғаларға беруді, трансшекаралық беруді, іске асыруға, Клиенттің ұсынатын үшінші тұлғалардың Дербес деректеріне қатысты Банктің осындай құқығы болады, бұл ретте Клиент бұл тұлғалардың Шартта көзделген тәсілмен және тәртіппен дербес деректерді Банктің өңдеуіне келісімінің бар болуына кепілдік береді.

Осы Шарт аясында Банк алған дербес деректер өңделуге, сақталуға және Банктің Қазақстан Республикасы ішінде және одан тыс аймақта соның ішінде шектеусіз Банктің үлестес тұлғаларына, мердігерлерге, кеңесшілерге, аудиторларға немесе Банктің кез келген басқа қызметтер жеткізушілеріне, Банктің әлеуетті немесе нақты өкілдеріне не құқықтық мұрагерлеріне табыстауына осындай жария ету Банкпен әрдайым

liability currency, and/ or at the rate of withdrawn currency set by the Bank to the currency of the Client's liability with charging of fee amounts at the Client's expense for conversion execution according to the Schedule of Charges (including at fee deduction for conversion from the converted amount);

5.3.3. Introduce changes into the System security provision measures with preliminary notification of the Client by sending a notice to the Client via the System;

5.3.4. Block Client's access to the System in case of:

- absence of activity or absence of funds at Client's Account within 6 (six) months in a row;
- non-payment of fee for the System services within 6 (six) months in a row;
- emergence of suspicion on unauthorized access to the System by third parties;

5.3.5. Block the access of Authorized persons in case of termination of their powers;

5.3.6. Unilaterally introduce changes into the Schedule of Charges with prior notice to the Client 10 (ten) calendar days before bringing of changes into action by sending a notice to the Client through the System or by means provided for in the Terms and Conditions for Banking Services under the Bank Account Agreement;

5.3.7. At closing of all Accounts used for work in the System, by the Client's initiative or according to the existing legislation of the Republic of Kazakhstan, the Bank has the right to unilaterally, without prior notice, disable the Client's access to the System. In this case, this Agreement shall be deemed terminated unilaterally by the Bank out of court;

5.3.8. At termination of this Agreement, to disable Client's access to the System;

5.3.9. Collect and process Personal Data including its transfer, trans-border transfer to state bodies and third parties for any purposes including, without limitation, purposes of banking services to the Client, performance of inspection and audit of the Bank, execution of risk insurance related to the Client and this Agreement, claiming of debt on the Agreement, receiving consulting services by the Bank under the Agreement from third parties, the Bank shall have the same rights in relation to third party data provided by the Client, in this case the Client guarantees the consent of such persons for collection and processing of Personal data by the Bank by ways and in the order established by this Agreement.

Personal Data, obtained by the Bank under the Agreement shall be subject to further processing, storage and transfer of such Personal Data by the Bank both inside and outside the Republic of Kazakhstan to persons, including without limitation, to the Bank affiliates, contractors, consultants, auditors or any other service providers of the Bank, provided that such disclosure is always exercised by the Bank on a confidential basis and for any of the following purposes: (i) compliance with "Know Your Client" or similar procedures, (ii) the Bank's compliance

установленному Банком курсу продажи или покупки изъятой валюты или валюты обязательства Клиента, и/ или по устанавливаемому Банком курсу изъятой валюты к валюте обязательства Клиента, с взиманием за Счет Клиента сумм комиссии за проведение конвертации в соответствии с Тарифами (в том числе при удержании комиссии за конвертацию из сконвертированной суммы);

5.3.3. Вносить изменения в механизмы обеспечения защиты Системы, с предварительным уведомлением Клиента путем направления уведомления Клиенту по Системе;

5.3.4. Заблокировать доступ Клиента в Систему в случае:

- отсутствия движения по Счету либо отсутствия денег на Счете Клиента в течение 6 (шести) месяцев подряд;
- неуплаты комиссии за обслуживание Системы в течение 6 (шести) месяцев подряд;
- возникновения подозрения о несанкционированном доступе к Системе третьих лиц;

5.3.5. Заблокировать доступ Уполномоченных лиц в случае прекращения их полномочий.

5.3.6. В одностороннем порядке вносить изменения в Тарифы Банка с предварительным уведомлением Клиента за 10 (десять) календарных дней до дня введения изменений в действие путем направления уведомления Клиенту по Системе либо способом, предусмотренных в Условиях банковского обслуживания по договору банковского счета;

5.3.7. При закрытии всех Счетов, используемых для работы в Системе, по инициативе Клиента, либо в соответствии с действующим Законодательством Республики Казахстан, Банк имеет право в одностороннем порядке без предварительного уведомления отключить Клиенту доступ в Систему. В данном случае Договор считается расторгнутым Банком в одностороннем внесудебном порядке;

5.3.8. При расторжении настоящего Договора отключить Клиенту доступ в Систему;

5.3.9. Собирать и обрабатывать Персональные данные, в т.ч. осуществлять их передачу, трансграничную передачу государственным органам и третьим лицам, в любых целях, включая, но не ограничиваясь целями предоставления банковского обслуживания Клиенту, проведения проверки и аудита Банка, осуществления страхования рисков, связанных с Клиентом и Договором, взыскания задолженности по Договору, получения Банком консультации третьих лиц по Договору, такое же право Банк имеет в отношении Персональных данных третьих лиц, предоставляемых Клиентом, при этом Клиент гарантирует наличие согласия этих лиц на сбор и обработку Банком персональных данных способом и в порядке, предусмотренных Договором.

Персональные данные, полученные Банком в рамках настоящего Договора, подлежат дальнейшей обработке, хранению и передаче Банком таких Персональных данных, как в Республике Казахстан, так и за ее пределами лицам, включая и без ограничений, аффилированным лицам Банка, подрядчикам, консультантам, аудиторам или любым другим поставщикам услуг Банка, потенциальным или фактическим представителям или

күпиялылық негізінде және төмендегі міндеттердің кез келгенін орындау мақсатында жатады: (i) «Өз клиентіңді біл» рәсімін немесе ұқсас рәсімдерді сақтау, (ii) Банктің Қазақстан Республикасы, АҚШ, Еуропалық одақ, Ұлыбритания Үкіметтері немесе Біріккен Ұлттар Ұйымы, немесе жоғарыда аталғандардың тиісті үкімет институттары немесе агенттіктері қолданатын, қабылдайтын, атқаратын экономикалық санкциялар, эмбарго немесе шектеулі ықпал шаралары бойынша заңдар мен нормативтік актілердің талаптарын сақтауы, (iii) Банктің кез келген қолданылатын FATCA талаптарын орындауы, (iv) Банктің қылмыстық жолмен табылған табысты жылыстауға қарсы әрекет туралы кез келген қолданылатын талаптарды орындауы, (v) Банктің қаржы немесе валюталық бақылаудың кез келген қолданылатын талаптарын орындауы, (vi) Банктің Қазақстан Республикасының қолданылатын заңнамалық және нормативтік талаптарын орындауы (vii) Банк немесе Банктің үлестес тұлғаларының Банк және/немесе үлестес тұлғаларының, олардың филиалдарының/өкілдіктерінің/еншілес компанияларының қатысуы бар елдердің қолданылатын заңнамалық және нормативтік талаптарын сақтауы, немесе (viii) Банктің оның күнделікті банктік қызметіне байланысты және/немесе тараптардың Банктік шот шарты және/немесе Банк пен Клиент арасындағы басқа шарттар бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты кез келген басқа мақсаттарды орындау.;

5.3.10. Осы Шарт негізінде және Клиенттен қосымша келісімді алу қажеттілігінсіз Клиентке, оның Банктегі Шоттарына, Шартқа, сондай-ақ Банк пен Клиент арасындағы кез келген басқа шарттарға, үшінші тұлғаларға (соның ішінде, шектеусіз, Банктің ірі акционеріне немесе оның филиалдарына / өкілдіктеріне / еншілес компанияларына немесе Банктің не оның ірі акционерінің басқа үлестес тұлғаларына, мердігерлерге, кеңесшілерге, аудиторларға немесе Банктің кез келген басқа қызметтер жеткізушілеріне, Банктің әлеуетті немесе нақты өкілдеріне не құқықтық мұрагерлеріне) қатысу бар кез келген ақпаратты (осындай ақпарат банк құпиясы болып табылған жағдайларды қоса алғанда), осындай жария ету Банкпен әрдайым құпиялылық негізінде және келесі жағдайларда (а) қолданыстағы заңнаманың қандай болмасын міндетті қағидаларын сақтау мақсатында, және / немесе (б) Банктің кез келген ішкі саясаттарын, рәсімдерін немесе қағидаларын ұстану үшін және / немесе (с) тараптардың осы Шарт және/немесе Банк пен Клиент арасындағы басқа шарттар бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты кез келген басқа жағдайларда жария етуге.

5.3.11. Банк Клиенттің Банкке Жүйе арқылы жолдайтын өтініштерінде Клиенттің Шоттарындағы ақшаларға иелік ету жөніндегі лимиттерді сақтаудың және/немесе Уәкілетті тұлғалар қолтанбаларының араласуының сәйкестігін тексермейді.

with the requirements of laws and regulations on economic sanctions, embargo or limited impact measures, being applied, adopted or enforced by the Kazakhstan and US Governments, the U.N.O., the European Union, the United Kingdom or respective governmental institutions or agencies of any of the above, (iii) the Bank's fulfillment of any applicable FATCA requirements, (iv) the Bank's fulfillment of any applicable financial or foreign exchange control requirements, (v) the Bank's compliance with requirements of current statutory and regulatory requirements of the Republic of Kazakhstan, (vi) compliance of the Bank or its affiliates with the statutory and regulatory requirements of the countries where there is the Bank and/or affiliates of the Bank, their branches/ representative offices/subsidiaries or (vii) for the purpose of the Bank's implementation of any other objectives, associated with daily banking activities of the Bank and/or in connection with fulfillment by the parties of their obligations under the Bank Account Agreement and/or other contracts between the Bank and the Client.

5.3.10. Based on this Agreement and without necessity to obtain any additional consent from the Client to disclose any and all information (including when such information constitutes banking secrecy) related to the Client, its accounts with the Bank, this Agreement, and any other agreements between the Bank and the Client, to any third parties (including, without limitations, Bank's major shareholder or its branches/ representative offices/ subsidiaries, or other persons affiliated with the Bank or its major shareholder, Bank's contractors, consultants, auditors, or any other service providers, Bank's potential or actual assignees or successors) provided that such disclosure is always made by the Bank on confidential basis and in the following instances: (a) in order to observe any mandatory provisions of the Legislation in Force, and/or (b) in order to follow any internal policies, procedures or regulations of the Bank, and/or (c) in any other instances as may be required in connection with fulfillment by the parties of their obligations under this Agreement and/or other agreements between the Bank and the Client.

5.3.11. The Bank does not check the correspondence of signatures combinations of Client's Authorized Persons and/ or compliance with limits on money management at Client's Accounts in Client's applications sent by the Client to the Bank through the System.

правопреемникам Банка, при условии, что такое раскрытие всегда осуществляется Банком на конфиденциальной основе и для любой из следующих целей: (i) соблюдение процедур «знай своего клиента» или аналогичных процедур, (ii) соблюдение Банком требований законов и нормативных актов по экономическим санкциям, эмбарго или мер ограниченного воздействия, применяемых, принимаемых, приводимых в исполнение Правительствами Казахстана, США, Европейским союзом, Великобританией или Организацией Объединенных Наций, или соответствующими правительственными институтами или агентствами любого из вышеуказанных, (iii) выполнение Банком любых применимых требований FATCA, (iv) выполнение Банком любых применимых требований о противодействии отмыванию доходов, полученных преступным путем, (v) выполнение Банком любых применимых требований финансового или валютного контроля, (vi) соблюдение Банком применимых законодательных и нормативных требований Республики Казахстан (vii) соблюдение Банком или аффилированными лицами Банка применимых законодательных и нормативных требований государств, в которых есть присутствие Банка и/или аффилированных лиц Банка, их филиалов / представительств / дочерних компаний, или (viii) в целях выполнения Банком любых других целей, связанных с ежедневной банковской деятельностью Банка и/или в связи с исполнением сторонами своих обязательств по Договору банковского счета и/или иным договорам между Банком и Клиентом.

5.3.10. На основании настоящего Договора и без необходимости получения дополнительного согласия от Клиента раскрывать любую информацию (в том числе, когда такая информация представляет собой банковскую тайну), имеющую отношение к Клиенту, его счетам в Банке, настоящему Договору, а также к любым иным договорам между Банком и Клиентом, третьим лицам (включая, без ограничений, крупного акционера Банка или его филиалам / представительств / дочерним компаниям или другим аффилированным лицам Банка или его крупного акционера, или его подрядчикам, консультантам, аудиторам или любым другим поставщикам услуг Банка, потенциальным или фактическим представителям или правопреемникам Банка) при условии, что такое раскрытие всегда осуществляется Банком на конфиденциальной основе, а также в следующих случаях: (а) с целью соблюдения каких-либо обязательных положений действующего законодательства, и / или (б) для того, чтобы следовать любым внутренним политикам, процедурам или положениям Банка, и / или (с) в любых других случаях в связи с исполнением сторонами своих обязательств по настоящему Договору и/или иным договорам между Банком и Клиентом.

5.3.11. Банк не проверяет соответствие комбинаций подписей Уполномоченных лиц и/или соблюдение лимитов по распоряжению деньгами на Счетах Клиента в заявлениях Клиента, направляемых Клиентом в Банк по Системе.

5.4. Клиенттің міндеттері:

5.4.1. Банк Тарифтеріне сәйкес Клиентті Жүйеге қосқаны үшін ақы төлеуге;

5.4.2. Банк қызметінің ақысын Банк тарифтеріне сәйкес төлеуге; Банкке ай сайын не болмаса Банк белгілеген өзге мерзімде Банктің Тарифтеріне сәйкес Жүйені пайдаланғаны үшін комиссиялық сыйақы сомасын, сондай-ақ Шартта және (немесе) заңнамада белгіленген өзге де берешектердің сомаларын Шоттан Клиенттің келісуінсіз алып отыруға құқық беруге;

5.4.3 Жүйені қолдануға байланысты барлық ақпараттың, соның ішінде Жүйедегі жұмысқа арналған барлық парольдер мен кодтардың, ЭСК ашық (көпшілік кілт) және жабық (құпия кілт) кілттерін, сондай-ақ осы Шартты орындауға байланысты барлық ақпараттың құпиялығын сақтауға;

5.4.4. Кілттің тасығышын жабық кілтпен (құпия кілтпен) сенімді жерде, оған уәкілеттілігі жоқ тұлғалардың қолы жетпейтіндей етіп сақтауға;

5.4.5. Жүйеде әрбір жұмыс аяқталғаннан кейін нұсқаулыққа/оқыту материалдарына сәйкес Кілттің тасығышын дұрыс өшіруге;

5.4.6. Жүйеге кіру орындалатын компьютерге уәкілеттілігі жоқ тұлғалардың рұқсат етілмеген қолжетімділігін алдын алу үшін қауіпсіздіктің барлық ұйымдастырушылық шараларын қолдануға;

5.4.7. Жабық (құпия кілт) кілтті сақтау кезінде, қауіпсіздікті күшейту мақсатында, сондай-ақ Клиент жүйеде операцияларды жүргізу кезінде осы Шартта көрсетілген қауіпсіздіктің барлық шараларын қолданады, қауіпсіздік шараларын орындаудан бас тартқан жағдайда клиент жазбаша түрде бас тартуын ұсынады және қосымша қауіпсіздік шараларынан бас тартудың нәтижесінде болатын залалдарға толық өзі жауапкершілікте болуға;

5.4.8. Банк осы Шарт бойынша бекіткен бағдарламалық-техникалық жасақтаманы өзгертпеуге, жинамауға, көбейтпеуге немесе үшінші тұлғаға бермеуге;

5.4.9. Жүйенің жұмысы үшін әлеуметтік желілер мен зиян келтіретін бағдарламалардың қосылуынан қорғалған, бөлінген Бағдарламалық-техникалық құралдарды ұсынуға;

5.4.10. Осы Шартқа сәйкес қолданылатын өзінің Бағдарламалық-техникалық құралдарын жұмыс жағдайында ұстауға;

5.4.11. Уақтылы, аптасына 1 реттен сиретпей Бағдарламалық-техникалық құралдарда вирустардың болуын тексеру және вирусқа қарсы бағдарламалардың жанартуын орнатуға;

5.4.12. Банкке Клиенттің Уәкілетті тұлғасының ЭСК-мен куәландырылған Электронды құжаттарды ұсынуға;

5.4.13. Тез арада 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей жазбаша түрде не Жүйе арқылы Банкке Клиенттің Шоты бойынша жүргізілетін Банк операцияларына әсер етуі мүмкін барлық (телефон нөмірлері, электронды поштаның мекенжайы)

5.4. The Client shall:

5.4.1. Make the payment for getting an access to the System according to the Schedule of charges;

5.4.2. Pay for the Bank services according to Schedule of charges;

Provide the Bank with the right to monthly or within other terms established by the Bank to withdraw without Client's consent the commission fee amount from the Account for use of the System according to the Schedule of charges and amounts of other debts established by the Agreement and/ or legislation;

5.4.3. Keep confidential all information relating to use of the System, including all passwords and codes designated for work in the System, Open Key (public key) and Private key on the Token, and other information relating to execution of this Agreement;

5.4.4. Keep the Token with Private key (secret key) in a secure place preventing the access of unauthorized persons;

5.4.5. Correctly disconnect the Token according to the instructive/ training material each time after completing work in the System;

5.4.6. Take all administrative security measures for prevention of unauthorized access of unauthorized persons to a computer which is used to access to the System;

5.4.7. In order to increase the security level when storing the Private key (secret key) and when executing operations in the System the Client shall use security measures indicated in this Agreement; in case of refusing from execution of security measures, the Client shall refuse in writing and bear full responsibility for losses incurred as a result of additional security measures;

5.4.8. Not modify, decompile, issue or transfer to any third party the Software and Hardware Tools installed by the Bank under this Agreement;

5.4.9. Provide for System operation a separate Software and Hardware Tools secured from hazardous programs and from connection to social networks;

5.4.10. Maintain one's Software and Hardware Tools in a proper functioning mode in accordance with this Agreement;

5.4.11. Timely, but at least once a week, check Software and Hardware for viruses and install updates of antivirus programs;

5.4.12. Provide the Bank with Electronic Documents verified by DS of the Client's Authorized Person;

5.4.13. Notify the Bank on all changes (telephone numbers, e-mail addresses) which may influence the operations executed by the Bank on the Client's Account including the changes in the Client's name, location, change of persons who have access rights to the

5.4. Клиент обязан:

5.4.1. Произвести оплату за подключение Клиента к Системе согласно Тарифам Банка;

5.4.2. Оплачивать услуги Банка согласно Тарифам Банка;

Предоставить Банку право ежемесячно, либо в иные установленные Банком сроки, изымать без согласия Клиента со Счета сумму комиссионного вознаграждения за установку и пользование Системой согласно Тарифам Банка, а также суммы иных задолженностей, установленных Договором и (или) законодательством;

5.4.3. Сохранять конфиденциальность всей информации, связанной с использованием Системы, в том числе все пароли и коды, предназначенные для работы в Системе, Открытый (публичный ключ) и Закрытый ключ (секретный ключ) на Ключевом носителе, а также иную информацию, связанную с исполнением настоящего Договора;

5.4.4. Хранить Носитель ключевой информации с Закрытым ключом (секретным ключом) в надежном месте, исключающем доступ к ней неуполномоченных лиц;

5.4.5. Корректно отключать Носитель ключевой информации в соответствии с инструктивным/обучающим материалом каждый раз после завершения работы в Системе;

5.4.6. Принять все организационные меры безопасности для предотвращения несанкционированного доступа неуполномоченных лиц к ПК, с которого осуществляется доступ к Системе;

5.4.7. В целях усиления безопасности при хранении Закрытого (секретного) ключа, а также при проведении операций в Системе Клиент использует меры безопасности указанные в настоящем Договоре, в случае отказа от исполнения мер безопасности, Клиент письменно отказывается и несет полную ответственность за убытки, понесенные в результате отказа от дополнительных мер безопасности;

5.4.8. Не модифицировать, не декомпилировать, не тиражировать или передавать третьей стороне программно-техническое обеспечение, установленное Банком по настоящему Договору;

5.4.9. Предоставить для работы Системы выделенное Программно-техническое средство, защищенное от вредоносных программ и подключения к социальным сетям;

5.4.10. Поддерживать в рабочем состоянии свои Программно-технические средства, используемые в соответствии с настоящим Договором;

5.4.11. Своевременно, но не реже 1 раза в неделю проверять Программно - технические средства на наличие вирусов и устанавливать обновление антивирусных программ;

5.4.12. Предоставлять в Банк Электронные документы, заверенные ЭЦП Уполномоченного лица Клиента;

5.4.13. Незамедлительно в течение 3 (трех) рабочих дней письменно либо посредством Системы сообщать Банку обо всех изменениях (номеров телефонов, адреса электронной почты) которые могут повлиять на проводимые Банком операции

өзгерістер туралы, соның ішінде Клиенттің атауының өзгеруі, оның орналасқан жерінің өзгеруі туралы, Шотқа қолжетімділік құқығын иеленген тұлғалардың өзгеруі туралы, осындай өзгертулерді растайтын құжаттардың түпнұсқасын ұсынумен уәкілетті тұлғалардың ауысуы туралы хабарлауға. Кері жағдайда, Банк Шотқа сәйкес операцияларды енгізуге әсер ететін, онда өзгерістердің орын алғаны туралы ақпараттың болмаған кезінде болған әрекеттер үшін (әрекетсіздік үшін) жауап бермейді;

5.4.14. Жабық кілт (күпия кілт) жоғалған немесе ауысқан жағдайда және/немесе Клиентке тиесілі Шоттар бойынша рұқсат етілмеген операциялар жүргізілгеніне күмән болған жағдайда осы кілтті пайдалануды доғаруға және шоттарына сәйкес, Банкке Электронды құжаттармен операцияларды бұғаттау талаптармен Банкке тез арада баруға;

5.4.15. Клиент Жүйенің бағдарламалық жасақтамасын көбейткен, дизассемблирлеген жағдайда, осыған байланысты Банкке жанама шығындарды қосқанда, кез келген келтірілген шығынның толық көлемінің орнын толтыруға;

5.4.16. Клиенттің Банкке осы Шарттың және нұсқаулық материалдардың талаптарын орындамағаны нәтижесінде соңғысына келтірген барлық шығындарының орнын толтыруға;

5.4.17. Клиент Банкке Дербес деректерін берген жағдайда, Клиент Қолданыстағы заңнаманың талаптарына сәйкес Дербес деректер субъектілерінен олардың Электронды банк қызметін көрсетуге қатысуына қарай Банктің үлестес тұлғаларын, үшінші тұлғаларды қоса алғанда, Банкке күпия негізде олардың Дербес деректерін беруге келісімен алуға міндетті. Клиенттің талап етуімен Банкке Дербес деректер субъектілерінің Дербес деректерді өңдеуге келісімін алғанының дәлелдемесін ұсынуға міндетті;

5.4.18. ЭСҚ қолданылу мерзімі аяқталуына кем дегенде 10 (он) күн бұрын Банкке ЭСҚ қолдану мерзімін ұзарту туралы өтінішпен жүгінуге.

5.5. Клиент құқылы:

5.5.1. Осы Шартта қарастырылған талаптарда Жүйенің қызметтерінің толық кешенін пайдалануға;

5.5.2. Өзінің банктік шоттарындағы ақшаларына дербес иелік етуге;

5.5.3 Жаңа негізгі ақпарат тасығышын алуға (жоғалтқан, зақымдаған кезде және т.б.) Банкке жүгінуге.

6. Тараптардың жауапкершілігі

6.1. Осы Шарт бойынша міндеттемелер орындалмағанда немесе тиісті түрде орындалмағанда Тараптар осы Шартқа және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жауап береді.

6.2. Электронды құжаттардың негізінде есеп айырысу операцияларын уақытылы және дұрыс жасағаны үшін Банк Банк шоты шартына сәйкес, осы Шарттың талаптарын және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын ескере отырып жауап береді.

System, change of Authorized Persons with providing of original copies or notarized copies confirming such changes immediately within 3 (three) Business Days in writing or through the System. Otherwise, the Bank shall not bear any responsibility for actions (omission) executed in the absence of information on changes occurred that influenced the execution of operations on the Account;

5.4.14. In case of loss or other compromise of Private key (secret key) and/ or in case of suspecting the execution of unauthorized operations on the Client's Accounts, it shall stop using such Token and immediately contact the Bank with a request to block operations with the Electronic Documents of the Client;

5.4.15. In case of issuing, disassembling of the System's software by the Client, compensate the Bank for any losses including indirect losses incurred due to this in the full amount;

5.4.16. Compensate the Bank for all losses incurred by the latter as a result of non-compliance with terms of this Agreement and instructive materials;

5.4.17. If the Client transfers the Personal Data to the Bank, prior to this the Client shall obtain the consent of the Personal Data Subjects in accordance with the existing legislation on the transfer of their Personal Data on a confidential basis to the Bank, including affiliated parties of the Bank, any third party to the extent they are involved in providing the Electronic Banking Services. Upon the Bank's request the Client shall be obliged to submit to the Bank the confirmation of Personal Data Subjects' consent for processing of Personal Data;

5.4.18. Address to the Bank with a request for the DS extension no less than ten (10) calendar days prior to the DS expiration.

5.5. The Client shall have the right to:

5.5.1. Use a full set of System services on terms and conditions established by this Agreement;

5.5.2. Independently manage funds on its Accounts;

5.5.3. Address the Bank to receive new Token (in case of its loss, damage, etc.).

6. Responsibility of the Parties

6.1. For non-fulfillment or improper fulfillment of obligations on this Agreement the Parties shall be liable according to this Agreement and existing legislation of the Republic of Kazakhstan.

6.2. Liability for timeliness and correctness of execution of settlement operations under Electronic documents shall be borne by the Bank according to the Bank Account Agreement, taking into account the terms of this Agreement and existing legislation of the Republic of Kazakhstan.

по Счету Клиента, в том числе, об изменении наименования Клиента, его местонахождения, об изменении лиц, обладающих доступом к Системе, смене Уполномоченных лиц с представлением оригиналов либо нотариально заверенных документов, подтверждающих такие изменения. В противном случае, Банк не несет ответственности за действия (бездействие), совершенные при отсутствии у него информации о произошедших изменениях, влияющих на проведение операций по Счету;

5.4.14. В случае утери или иной компрометации Закрытого ключа (секретного ключа) и/или при подозрении случаев проведения несанкционированных операций по Счетам, принадлежащих Клиенту, прекратить использование этого ключа и незамедлительно обратиться в Банк с требованием блокирования операций с Электронными документами Клиента;

5.4.15. В случае тиражирования, дизассемблирования программного обеспечения Системы Клиентом возместить Банку в полном объеме любые понесенные в связи с этим убытки, включая, косвенные убытки;

5.4.16. Возместить Банку все убытки, понесенные последним в результате несоблюдения Клиентом условий настоящего Договора и инструктивных материалов;

5.4.17. В случае, если Клиент передает в Банк Персональные данные, Клиент обязан получить согласия от Субъектов персональных данных в соответствии с требованиями Действующего законодательства на передачу их Персональных данных на конфиденциальной основе в Банк, включая аффилированные лица Банка, третьи лица, в той мере, в которой они участвуют в оказании Электронных банковских услуг. Клиент по требованию обязан предоставить Банку доказательство получения согласия Субъектов персональных данных на обработку Персональных данных;

5.4.18. Не менее, чем за 10 (десять) календарных дней до окончания срока действия ЭЦП, обратиться в Банк с просьбой о продлении срока действия ЭЦП.

5.5. Клиент вправе:

5.5.1. Пользоваться полным комплексом услуг Системы на условиях, предусмотренных настоящим Договором;

5.5.2. Самостоятельно распоряжаться деньгами на Счетах;

5.5.3. Обратиться в Банк для получения нового Носителя ключевой информации (при утере, повреждении и т.д.).

6. Ответственность Сторон

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с настоящим Договором и действующим законодательством Республики Казахстан.

6.2. Ответственность за своевременность и правильность совершения расчетных операций на основании Электронных документов Банк несет в соответствии с Договором банковского счета, с учетом условий настоящего Договора, и действующего законодательства

6.3. Тараптар Электронды құжаттарды пайдалану нәтижесінде, сондай-ақ қате электронды құжаттарды орындау кезінде, егер бұл құжаттарды бір Тарап тиіссіз түрде ресімдеп, жеткізсе және екінші Тарап тексеріп, қабылдаса, екінші Тарапқа келтірілген шығындар үшін жауап бермейді.

Банк Клиенттің қарсы агенттерін қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, үшінші тұлғалардың кез келген негіздер бойынша Клиенттің, егер бұл абайсыздық салдарынан, сонғы ішінде ұқыпсыздық және Клиент пиғылынан мүмкін болған Жүйеге (Логин/Пароль) немесе кілтке қол жеткізген жағдайда, кез келген әрекеттері нәтижесінде Клиентке келтірілген шығындар үшін, жауап бермейді.

6.4. Клиент Электронды құжаттардың және ондағы мазмұндалған мәліметтердің дұрыс ресімделуіне жауап береді.

6.5. Клиент Жабық кілт (Құпия кілт) сақталатын Негізгі ақпарат тасымалдағышының сақталуына жауап береді.

6.6. Клиент Банктегі тіркеу жазбасы бұғатталғанға дейінгі кезеңде Жүйеде Негізгі ақпарат тасымалдағышын қолданып жасалған банк шотына сәйкес операциялар үшін жауап береді.

6.7. Банк Клиенттің алдында Клиенттің тапсырмаларының уақтылы әрі және дұрыс орындалуы үшін жауап береді. Бұл кезде Банктің жауапкершілігі туындайды және Клиент осымен тек егер Банк Қазақстан Республикасының заңнамаларымен және Банктің ішкі нормативтік құжаттарында белгіленген, санкциясыз төлемен қорғаудың барлық құралдарын қолданбаса, онымен сөзсіз келіседі.

6.8. Банк Клиенттің компьютеріндегі қатқыл дискіде орналастырылған Негізгі ақпарат тасымалдағышының, Үзінділердің және мұрағаттық төлем құжаттарының сақталуына жауапкершілікте болмайды.

6.9. Банк өз міндеттерін орындауға кедергі келтіретін табиғи апаттар, байланыс құралдарының жұмысындағы, бағдарламалық жасақтамадағы, электрмен қамту жүйесіндегі, сондай-ақ, интернеттегі шалыстар, ақаулықтар мен ақаулар түріндегі ырық бермейтін күш салдарынан туындаған, жүйенің қызметіне әсер ететін, оны қолдануды тоқтау үшін жауап бермейді. Банк сондай-ақ осы Шарт бойынша, егер операциялар Клиенттің қателерінің нәтижесінен, басқа Банктердің, есеп айырысу орталықтарының (немесе банкаралық есеп айырысуды жүзеге асыратын басқа органдардың) кесірінен болған есепшоттағы кешіктірулер үшін жауап бермейді.

6.10. Банк Клиенттің төлем құжаттарын дұрыс ресімдеуінің салдарынан (қате деректемелер, қосарлы жазбалар, төлем алушының қате көрсетілген мекенжайы және т.б.) нәтижесінен туындаған залалдар, сондай-ақ Клиент ақы төлеген тұлғалардың кінәсінен орын алған кешіктірулер, бас тарту немесе қателер үшін жауап бермейді.

6.3. The Parties shall not be liable for losses borne by any of the Parties due to use of Electronic Documents, including the execution of incorrect Electronic Documents if these documents were improperly executed and delivered by one of the Parties and checked and accepted by the other Party.

The Bank shall not be liable for losses incurred by the Client as a result of any actions of third parties, including, but not limited to, Client's counterparties, which by any reason became aware of data for access to the System (Login/Password) or keys, if this had become possible due to incaution, including the Client's negligence or intention, including the Client's failure to use all security measures established and agreed by the Parties to this Agreement and all Appendixes to it.

6.4. The Client shall be liable for correctness of Electronic Documents execution and correctness of data contained therein.

6.5. The Client shall be liable for safety of the Token on which the Private Key (Secret Key) is stored.

6.6. The Client shall be liable for operations on Accounts executed in the System with use of Token until the moment of blocking of the Client's user's access rights by Bank.

6.7. The Bank shall be liable to the Client for correctness and timeliness of the Client's instructions fulfillment. In this case the responsibility of the Bank shall arise, and the Client shall unconditionally agree with this, only in case if the Bank has not applied all security measures for protection from unauthorized payment established by the Bank's internal normative documents and legislation of the Republic of Kazakhstan.

6.8. The Bank shall not be liable for integrity of the Token, archives of payment documents and Statements located on the hard drive of Client's computer.

6.9. The Bank shall not be liable for termination of the System use that occurred due to emergence of force majeure materially affecting functioning of the System and occurring in the form of natural disasters, failures, defects and malfunctions in communications, software, power supply, and on the Internet, preventing the Bank from fulfilling its obligations. The Bank shall also not be held liable under this Agreement if the operations on Account are being delayed as a result of the Client errors, due to the fault of other banks, settlement centers (or other bodies involved in interbank settlements).

6.10. The Bank shall not be liable for damage caused due to the Client's incorrect execution of payment documents (incorrect details, double booking, incorrect payment recipient address, etc.) and for errors, reject or delays occurring due to the fault of persons in favor of which the Client performs payments.

Республики Казахстан.

6.3. Стороны не несут ответственности за убытки, понесенные одной из Сторон в результате использования Электронных документов, в том числе при исполнении ошибочных Электронных документов, если эти документы ненадлежащим образом одной Стороной оформлены и доставлены, а другой Стороной проверены и приняты.

Банк не несет ответственности за убытки, понесенные Клиентом в результате любых действий третьих лиц, включая, но, не ограничиваясь, контрагентами Клиента, которым по любому основанию стали доступны данные для входа в Систему (Логин/ Пароль) или ключи, если это стало возможным по неосторожности, в том числе включая небрежность, или умысел Клиента, а также, при не использовании Клиентом всех мер безопасности, установленных и согласованных Сторонами настоящего Договора, с учетом всех приложений к нему.

6.4. Клиент несет ответственность за правильность оформления Электронных документов и сведений, содержащихся в них.

6.5. Клиент несет ответственность за сохранность Носителя ключевой информации, на котором хранится Закрытый ключ (секретный Ключ).

6.6. Клиент несет ответственность за операции по Счетам, совершенные в Системе с использованием Носителя ключевой информации, до момента блокирования учетной записи Клиенту Банком.

6.7. Банк несет ответственность перед Клиентом за правильность и своевременность выполнения инструкций Клиента. При этом ответственность Банка наступает, и Клиент с этим, безусловно, согласен, только в том случае, если Банк не использовал все средства защиты от несанкционированного платежа, установленные внутренними нормативными документами Банка и законодательством Республики Казахстан.

6.8. Банк не несет ответственности за сохранность Ключевого носителя, архивов платежных документов и Выписок, размещенных на жестком диске ПК Клиента.

6.9. Банку не несет ответственности за прекращение использования Системы, возникшее вследствие действия непреодолимой силы, существенно влияющей на функционирование Системы, в виде стихийных бедствий, сбоев, дефектов и неполадок в средствах связи, программного обеспечения, электроснабжения, а также в интернете, препятствующих Банку исполнить свои обязательства. Банк также не несет ответственности по настоящему Договору, если операции по Счету задерживаются в результате ошибок Клиента, по вине других банков, расчетных центров (или других органов, осуществляющих межбанковские расчеты).

6.10. Банк не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильного оформления Клиентом платежных документов (ошибочные реквизиты, двойные проводки, неправильный адрес получателя платежа и т.д. и т.п.), а также за ошибки, отказ или задержки, происходящие по вине лиц, в пользу которого платит Клиент.

6.11. Банк Уәкілетті тұлғалар қолтаңбаларының араласуының сәйкестігін тексеру және/немесе Клиенттің Банкке Жүйе арқылы жолдайтын өтініштерінде Клиент Шоттарындағы ақшаларға иелік ету жөніндегі лимиттерді сақтауы, сондай-ақ, Электронды құжатқа қол қоятын тұлғалардың өкілеттіктерін тексеру үшін жауап бермейді.

6.12. Банк мәліметтерді шифрлеу үшін қолданылатын, кілттік ақпараттарды, Клиенттің өзінің паролін жариялауы немесе беруі салдарынан үшінші тұлғалардың келтірілген залалдарына, себептерге байланыссыз жауапкершілікте болмайды.

6.13. Банктің жауапкершілігі Банктің осы Шартты орындау кезінде кінәлі іс-әрекеттері салдарынан Клиентке келтірілген нақты залалының көлемімен анықталады.

6.14. Банк Клиенттің ЭСҚ қолданылу мерзімін уақтылы ұзартпағаны үшін қандай да бір жауапкершілікте болмайды.

7. Енсерілмейтін күш жағдайлары

7.1. Дүлей күштер туындаған жағдайда, оларға жататындары: табиғат апаттары, апаттар, өрттер, жаппай тәртіпсіздіктер, ереуілдер, әскери шабуылдар, осы Шартта көрсетілген өздерінің міндеттерін Тараптардың жүзеге асыруына кедергі келтіретін мемлекеттік органдардың тікелей немесе жанама тыйым салушы заңды актілердің, үкіметтік Қаулылар мен мемлекеттік органдардың Қаулыларының күшіне енуі, және өз еркін білдіруіне байланысты емес басқа мән-жайлар жағдайында Тараптар өзіне алған міндеттемелерін орындамағаны/тиіссіз түрде орындағаны үшін жауапкершіліктен босатылады.

7.2. Бір Тарап үшін осы Шарттың 7.1-т. көрсетілген жағдайлардың салдарынан осы Шартқа сәйкес, міндеттемелерді орындаудың мүмкінсіздігі туындаған кезде, сол Тарап екінші Тарапқа хабар беруі және бірінші талаппен дүлей күштердің жағдайының туындағаны және/немесе тоқтатылғанының дәлелдерін ұсынуы тиіс.

7.3. Осы Шарттың 7.1.-7.2-тармақтарына сәйкес қарастырылған жағдайларда осы Шартқа сәйкес міндеттемелердің орындалу уақыты дүлей күштердің және олардың салдарының әрекетінің туындаған кезеңіне жылжытылады. Дүлей күштердің әрекеті 2 (екі) күнтізбелік айдан көбірек жалғасқанда, екі Тараптың да уәкілетті өкілдері дүлей күштердің жағдайлары әрекетінен екінші айдың соңғы күнтізбелік күндерінен кейінгі 5 (бес) жұмыс күні ішінде келіссөздер жолымен шартқа сәйкес бұдан әрі қарайғы әрекеттерді реттеуге міндеттенеді.

8. Ерекше шарттары

8.1. Осы Шарттың Тараптары, Клиент санкциясыз төлемдерге (Жүйеге қол жетімділіктерге) қарсы, Шарттың Тараптары келіскендей, қорғаудың барлық құралдарын пайдалануға міндетті екендігімен, ал Банк Қазақстан Республикасының заңнамасымен және

6.11. The Bank is not liable for checking the correspondence of signatures combinations of Client's Authorized Persons and/ or compliance with limits on money management at Client's Accounts in Client's applications sent by the Client to the Bank through the System, and also for verification persons signing Electronic Documents.

6.12. The Bank shall not be liable for damage caused due to disclosure by the Client of its password or transfer, no matter what reasons for, of key information used for data encryption to any third parties.

6.13. The Bank's liability shall be fixed by the amount of real damages caused to the Client and/ or third party as a result of the Bank guilty actions during execution of this Agreement.

6.14. The Bank shall not be liable for untimely extension of the Client's DS.

7. Force Majeure

7.1. In case of emergence of Force Majeure circumstances which include: natural disasters, accidents, fires, civil unrest, strikes, military actions, enactment of legislative acts, governmental decrees and orders of state bodies directly or indirectly prohibiting the types of activity indicated in this Agreement and preventing the execution of activities by the Parties and other circumstances not depending on the Parties' will, the Parties shall be exempted from liability for non-fulfillment/ improper fulfillment of responsibilities assumed.

7.2. A Party that has become unable to execute its obligations under this Agreement due to circumstances indicated in clause 7.1 of this Agreement, shall notify the other Party on that matter and at first request provide the other Party with evidence proving the emergence and/ or termination of Force Majeure.

7.3. In cases established by clauses 7.1.-7.2. of this Agreement, term of fulfillment of obligations under this Agreement shall be extended for the period of existence of Force Majeure and its consequences. Should Force Majeure last for more than 2 (two) calendar months in a row, authorized representatives of both Parties shall agree further actions of the Parties under Agreement by negotiations within 5 (five) Business days following the last calendar day of second month of existence of Force Majeure.

8. Special Provisions

8.1. The Parties to this Agreement shall unconditionally and irrevocably confirm and agree that the Client shall use all safeguards against unauthorized payments (access to the System) agreed by the Parties to the Agreement, and the Bank shall employ safeguards established by the Bank's internal

6.11 Банк не несет ответственность за проверку соответствия комбинаций подписей Уполномоченных лиц и/или соблюдение лимитов по распоряжению деньгами на Счетах Клиента в заявлениях Клиента, направляемых Клиентом в Банк по Системе, а также проверку наличия полномочий лиц, подписывающих Электронные документы.

6.12. Банк не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие разглашения Клиентом собственного пароля или передачи, вне зависимости от причин, третьим лицам ключевой информации, используемой для шифрования данных.

6.13. Ответственность Банка определяется размером реального ущерба, нанесенного Клиенту и/или третьей стороне в результате виновных действий Банка при исполнении настоящего Договора.

6.14. Банк не несет какой-либо ответственности, за несвоевременное продление срока действия ЭЦП Клиента.

7. Обстоятельства непреодолимой силы

7.1. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, к которым относятся: стихийные бедствия, аварии, пожары, массовые беспорядки, забастовки, военные действия, вступление в силу законодательных актов, правительственных Постановлений и распоряжений государственных органов, прямо или косвенно запрещающих указанные в настоящем Договоре виды деятельности, препятствующие осуществлению Сторонами своих функций и иных обстоятельств, не зависящих от волеизъявления Сторон, Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение/ненадлежащее исполнение взятых на себя обязательств.

7.2. Сторона, для которой создается невозможность исполнения обязательств по настоящему Договору вследствие обстоятельств, указанных в п. 7.1. настоящего Договора, должна известить другую Сторону и по первому требованию предоставить другой Стороне доказательства, подтверждающие наступление и/или прекращение обстоятельств непреодолимой силы.

7.3. В случаях, предусмотренных пунктами 7.1.-7.2. настоящего Договора, срок исполнения обязательств по настоящему Договору продлевается на период времени действия обстоятельств непреодолимой силы и их последствий. В случае действия обстоятельств непреодолимой силы более 2 (двух) календарных месяцев подряд, уполномоченные представители обеих Сторон обязуются урегулировать дальнейшие действия Сторон по Договору путем проведения переговоров в течение 5 (пяти) рабочих дней следующих за последним календарным днем второго месяца действия обстоятельств непреодолимой силы.

8. Особые условия

8.1. Стороны настоящего Договора, безусловно и безотзывно подтверждают и согласны с тем, что Клиент обязан использовать все средства защиты от несанкционированных платежей (доступов в Систему), согласованные Сторонами Договора, а Банк использовать средства

Банктің ішкі нормативтік құжаттарында белгіленген қорғаудың барлық құралдарын пайдалануға міндетті екендігімен сөзсіз және кері қайтарымсыз келіседі және растайды.

Бұл ретте, Клиент Банктің міндеттемелері қорғаныс құралдары туралы Шарттың ережелерін сақтаумен шектелетінін түсінеді; және Клиенттің атынан Клиенттің шотына Клиенттің кесірінен не кесірінсіз не үшінші тұлғалардың (оның ішінде Клиенттің қызметкерлерінің) абайсыздықтан қолжетімділік нәтижесінде төлем жүргізуі (Жүйеге қолжетімділік) Клиенттің тарапынан санкцияландырылған деп сөзсіз есептелетін болады. Банк өз Тарапынан Банкке Клиенттің атынан/тарапынан түскен кез келген электронды құжатқа (төлем құжатына) және әрбірін алған кезде көрсетілген қорғаныс құралдарын қолдануға және талаптарды сақтауға міндеттенеді.

8.2. Клиент міндетті түрде Кілттік тасымалдағышты пайдаланады:

– Кілттік тасымалдағышты Банк тікелей Клиенттің өкіліне Клиентке/уәкілетті өкілге береді.

– Кілттік тасымалдағышты беру Тараптардың өкілетті тұлғаларының №3 Қосымшада көзделген нысан бойынша «Кілттік тасымалдағышты тапсыру-қабылдау актісіне» қол қоюмен қоса жүреді. Бір Кілттік тасымалдағышта ЭСК бір иесінің жабық (құпия кілт) кілттері сақталады;

8.3. Клиент пен Банк өздеріне бағдарламалық жасақтама немесе, егер тексеріс кезінде осы қолтаңбалар шынайы болып танылса және құжатты қабылдау кезеңінде, өзінің жеке кілтіне нұқсан келтіру туралы тұлғаның құжатына қол қойылған өтініштің ресми тіркелуі болмағанда, ашық (көпшілік) кілттердің тізіміне сәйкес тіркелген Тіркеу куәлігінің, ЭСК Клиенттің атынан қол қоятын, электронды құжаттардан шығатын барлық міндеттемелерге қатысуға өзара міндеттенеді.

8.4. Тараптардың кез келгенінің осы Шарттың 8.3-тармағында қарастырылған талаптарды орындамауы екінші Тараптың бастамасымен біржақты тәртіппен Шартты бұзу үшін негіз болып табылады.

8.5. Клиент осы Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын №2 Қосымшаның «Жүйедегі Клиенттің Жұмыс орнын ақпараттық қауіпсіздікпен қамтамасыз ету жөніндегі талаптар мен нұсқаулардың» талаптарын толық көлемде сақтауға міндеттенеді.

8.6. Жазбаша хабарламалар екінші Тарапқа қолы қойылып табысталса немесе осы Шарттың 10-бөлімінде көрсетілген оның мекенжайына жөнелтілсе, немесе Жүйе рақылы жіберілсе, сол Тарап алды деп есептеледі.

8.7. Осы Шартқа барлық өзгертулер мен толықтырулар Тараптардың келісімдерімен жүргізіледі және олар жазбаша нысанда ресімделгенде және екі Тараптың да қолы қойылғанда жарамды болып табылады.

8.8. Электронды банк қызметін көрсетуге байланысты сұрақтар бойынша Клиент мына телефондар арқылы: +7 7272

normative documents and legislation of the Republic of Kazakhstan.

Herewith, the Client understands that the Bank's responsibilities are limited to compliance with this Agreement provisions on safeguards; and that access to the Client's Accounts on behalf of the Client admitted by incaution, due to the fault or without fault of the Client or third parties (including Client's employees) as a result of which a payment (access to the System) has been executed, shall be unconditionally treated as authorized action from the Client's side. In return, the Bank shall comply with conditions and apply the indicated security means at obtaining of each and every Electronic Document (payment document) delivered to the Bank on behalf of/ from the Client.

8.2. The Client shall always use Token:

- A Token shall be issued by the Bank directly to the Client/ Authorized person of the Client;

- Handover of the Token is coming along with signing of a Certificate of Token acceptance provided in the form of Appendix 3. Private key (secret key) of one DS owner is being stored on one Token.

8.3. The Client and the Bank shall mutually assume to take all responsibilities in full arising from the Electronic Documents signed with DS on behalf of the Client, provided that during inspection these signatures are recognized as true and at the acceptance of such documents there was no official application from the person who signed the document on compromise of his/her personal key or software.

8.4. Non-fulfillment by any of the Parties of the condition stipulated in the clause 8.3 of this Agreement shall serve as a ground for unilateral termination of the Agreement by initiative of the other Party.

8.5. The Client shall fully comply with the terms of Appendix 2 "Requirements and Recommendations on Ensuring Information Security of Client's Work Place in the System" being an integral part of this Agreement.

8.6. Written notices shall be deemed as received by the other Party if they were delivered to it under acknowledged receipt or sent by a registered mail to address indicated in section 10 of this Agreement or sent via the System.

8.7. All changes and amendments to this Agreement shall be performed by agreement between the Parties and shall be valid if executed in writing and signed by both Parties.

8.8. In regards to issues relating to provision of bank services the Client shall have the right to contact the Bank by following telephone

защиты, установленные внутренними нормативными документами Банка и законодательством Республики Казахстан. При этом, Клиент понимает, что обязанности Банка ограничиваются соблюдением положений о средствах защиты настоящего Договора; и, что доступ от имени Клиента к Счетам Клиента, допущенный по неосторожности, по вине либо без таковой самого Клиента либо третьих лиц (в том числе работников Клиента), в результате которого произведен платеж (доступ в Систему), будет безусловно считаться санкционированным со стороны Клиента. Со своей Стороны Банк обязуется соблюдать условия и применять указанные средства защиты при получении каждого и любого Электронного документа (платежного документа), поступившего в Банк от имени / со стороны Клиента.

8.2. Клиентом в обязательном порядке используется Носитель ключевой информации:

- Носитель ключевой информации выдается Банком непосредственно Клиенту/уполномоченному представителю Клиента;

- передача Носителя ключевой информации сопровождается подписанием уполномоченными представителями Сторон «Акта приема-передачи Ключевого носителя», по форме предусмотренной Приложением №3. На одном Ключевом носителе хранится Закрытый ключ (секретный ключ) одного владельца ЭЦП.

8.3. Клиент и Банк взаимно обязуются принимать на себя в полном объеме все обязательства, вытекающие из Электронных документов, подписанных от имени Клиента с помощью ЭЦП, если при проверке эти подписи признаются достоверными и к моменту приема документа не было зафиксировано официального заявления подписавшего документ лица о компрометации своего личного ключа или программного обеспечения.

8.4. Невыполнение любой из Сторон условия, предусмотренного пункте 8.3. настоящего Договора является основанием для расторжения Договора по инициативе другой Стороны в одностороннем порядке.

8.5. Клиент обязуется в полном объеме соблюдать условия Приложения №2 «Требования и рекомендации по обеспечению информационной безопасности Рабочего места Клиента в Системе», являющегося неотъемлемой частью настоящего Договора.

8.6. Письменные уведомления считаются полученными другой Стороной, если они вручены ей под роспись, направлены заказным письмом по адресу, указанному в разделе 10 настоящего Договора, или направлены по Системе.

8.7. Все изменения и дополнения настоящего Договора производятся по соглашению Сторон и действительны в том случае, если они оформлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

8.8. По вопросам, связанным с предоставлением электронных банковских услуг, Клиент вправе обратиться по

581 505, немесе мына мекенжай бойынша: Алматы қ., 050059, Қажымұқан к-сі, 45 хабарласуға құқылы.

numbers: +7 7272 581 505, or by the following address: Almaty, 050059, 45 Kazhymukan Street.

следующим телефонам: +7 7272 581 505, либо по адресу: г. Алматы, 050059, ул. Хаджи Мукана 45.

9. Дауларды шешу тәртiбi

9.1. ЭСҚ қолдануға байланысты Тараптардың арасында туындаған дауларды шешу әрбiр нақты даулы жағдайды шешу үшiн құрылатын Сараптама-техникалық комиссиямен (бұдан әрi – **Комиссия**) жүзеге асырылады.

9.2. Клиент соның негiзiнде Банктің Клиенттің шоты бойынша операцияларды орындаған ЭСҚ-мен электронды құжатты көрсете отырып, шағым мәнінен мазмұндалатын өтiнiш ұсынады. Банк Клиенттен өтiнiш түскен күннен 14 (он төрi) жұмыс күнінен кешiктiрмей өтiнiштi қарастыру үшiн Комиссия құруға құқығы бар. Комиссия құрамына Клиенттің өкiлдерi, Банктің өкiлдерi және қажет болған жағдайда – Жүйенi әзiрлеушi-фирманың өкiлi, тәуелсiз сарапшылар енгiзiледi. Комиссияның жұмысы үшiн жоғарыда келтiрiлген тiзiм iшiнен үштен кем емес өкiл қатысу қажет.

9.3. Комиссия Клиенттің өтiнiшiн қарастыруды электронды құжатқа комиссияның қорытындыларына қарсы болған кезде Клиенттің ЭСҚ ашық кiлт (көпшiлiк кiлт) пен таласқа түскен мына кезеңдерден тұратын техникалық сараптама жасау арқылы жүргiзедi:

– операцияларды жүргiзу уақыты белгiленедi;

– бақылау сомасын оның үлгiсiмен салыстыра отырып есептеп шығару арқылы Тараптардың екi жағының да Жүйенiң бағдарламалық қамтамасыздығының тұтастығы тексерiледi;

– ашық кiлттің (көпшiлiк кiлттің) Клиентке тиесiлiлiгi және оның құжаттық ресiмдеу мезетiндегi әрекет етуi тексерiледi;

– ашық кiлттің (көпшiлiк кiлттің) түпнұсқалылығы Клиенттің жеке қолымен куәландырылған кiлттің қағаздағы нұсқасымен салыстыру арқылы тексерiледi;

– аталған Кiлттің тасығышының жұмыс қабiлеттiлiгiн тексеру үшiн ұсынылған Кiлттің тасығышын қолдана отырып, 1 тенге сомасына сынақтық операция жүргiзiледi. Деректер қорынан ЭСҚ дұрыстығы мен түпнұсқалылығы тексерiлетiн сынақтық операциялар бойынша деректер алынады;

- Жүйенiң деректер қорының мұрағатынан деректер және талас тудырған операциялар ЭСҚ алынады және электронды қолдардың орындалуының түпнұсқалылығы тексерiледi.

Аталған техникалық сараптаманың негiзiнде, сараптама жүргiзуге қатысқан Комиссияның құрамы қол қоятын Акті жасалынады. Клиенттің өкiлi Комиссияға қатысудан бас тартқанда көрсетiлген Актіде белгi жасалады.

9.4. Комиссия шешiмiн Тараптар қабылдаған жағдайда, ол келесi Жұмыс күнінен кешiктiрiлмей орындалуы тиiс.

9.5. Комиссия шешiмiн орындаудан бас тартқан жағдайда, Тараптар арасында

9. Disputes Resolution

9.1. Resolution of disputes emerged between the Parties and relating to application of DS shall be performed by Expert Technical Committee (hereinafter – **Committee**) being established for each specific disputed case.

9.2. The Client shall submit to the Bank an application containing the essence of a claim with a reference to the Electronic document with DS on the basis of which the Bank has executed a transaction on the Client’s Account. Within not more than 14 (fourteen) Business days from the moment of Client’s application submission the Bank has the right to form a Committee for application consideration. The Committee composition shall include Client’s representatives, Bank representatives and if necessary – a representative of the System developer, independent experts. Presence of at least three representatives from the above list is required for the Committee to function.

9.3. The Committee shall consider the Client’s application by technical expertise of Open key (public key), Client’s DS and disputed Electronic document which includes the following stages:

- determining the time when a transaction was executed;

- integrity of the System software at both Parties is being checked by calculating the control amount and its comparison with the reference one;

- inspection of belonging of Open key (public key) to the Client and its validity at the moment of document execution is performed;

- credibility of the Open key (public key) is performed by comparing it with the print of this key verified by actual signature of the Client;

- do a test transaction for 1 KZT amount is performed with use of the produced Token in order to check the operability of this Token. Data on test operation are being retrieved from the database, correctness and credibility of DS are checked;

- data and DS of the disputed operation are retrieved from the database archive of the System and the genuineness of the Electronic signature is being checked.

Based on technical expertise data the act shall be prepared and to be signed by all Committee members who took part in the technical expertise. In case if the Client refuses to participate in the Committee composition, the corresponding note on Client’s refusal shall be made in the above act.

9.4. In case if the Parties agree with the Committee resolution it shall be brought into force not later than on the next Business day.

9.5. In case of refusing to execute the Committee resolution, the Parties shall transfer

9. Порядок разрешения споров

9.1. Разрешение возникших между Сторонами споров, связанных с применением ЭЦП, осуществляется создаваемой для разрешения каждого конкретного спорного случая Экспертно-технической комиссией (далее – **Комиссия**).

9.2. Клиент представляет Банку заявление, содержащее сущность претензии с указанием на Электронный документ с ЭЦП, на основании которого Банк выполнил операции по Счёту Клиента. Банк имеет право в течение не более 14 (четырнадцати) рабочих дней от даты подачи заявления Клиента сформировать Комиссию для рассмотрения заявления. В состав Комиссии включаются представители Клиента, представители Банка и при необходимости – представитель фирмы-разработчика Системы, независимые эксперты. Для работы Комиссии необходимо присутствие не менее трех представителей из вышеприведенного списка.

9.3. Комиссия проводит рассмотрение заявления Клиента путем технической экспертизы Открытого ключа (публичного ключа) ЭЦП Клиента и оспариваемого Электронного документа, включающей следующие этапы:

- устанавливается время проведения операции;

- проверяется целостность программного обеспечения Системы обеих Сторон, путем вычисления контрольной суммы и ее сравнения с эталонной;

- осуществляется проверка принадлежности Открытого (публичного) ключа Клиенту и его действительность в момент оформления документа;

- проверяется подлинность Открытого (публичного) ключа путем сравнения его с распечаткой этого ключа, заверенной физической подписью Клиента;

- проводится тестовая операция на сумму 1 тенге с использованием предъявленного Ключевого носителя для проверки работоспособности данного Ключевого носителя. Из базы данных извлекаются данные по тестовой операции, по которым проверяется правильность и подлинность ЭЦП;

- извлекаются данные и ЭЦП оспариваемой операции из архива базы данных Системы, и проверяется подлинность выполнения Электронной подписи.

На основании данных технической экспертизы составляется акт, который подписывается всеми членами Комиссии, принявшим участие в проведении экспертизы. В случае отказа представителя Клиента участвовать в составе Комиссии, в указанном акте делается отметка об отказе Клиента от участия.

9.4. В случае принятия Сторонами решения Комиссии, оно должно быть выполнено не позднее следующего Рабочего дня.

9.5. В случае отказа от исполнения решения Комиссии, Стороны передают возникший

туындаған да Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Қазақстан Республикасының сот органдарына қарастырылуға беріледі.

10. Қорытынды ережелер

10.1. Осы Шартта өзгеше белгіленбесе, осы Шарт Қазақстан Республикасы құқығына бағынады.

Осы Шарт Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес жасалатын қосылу шарты болып табылады.

10.2. Осы Шартқа қоса тіркелетін № 1-қосымша нысаны бойынша Internet Banking жүйесіне қосылуға қатысты Клиенттен келіп түскен өтінішті Банк қабылдаған соң, осы Шарт жасалған деп есептеліп, Тараптардың келісуі немесе белгілі бір Тараптың бастамасы бойынша бұзылғанша, ол қолданылатын болады.

10.3. Осы Шарт, Тараптардың біреуінің қалауы бойынша осы Шарттан бас тарту жолымен осы Шартты бұзудың болжамды күніне дейін 5 (бес) жұмыс күні бұрын жазбаша хабарлама жібере отырып, бір жақты тәртіппен бұзылуы мүмкін. Осы Шартты бұзу күніне дейін бұзу туралы жазбаша хабарлама түскен күннен 3 (үш) Жұмыс күні ішінде Тараптар осы Шарт бойынша бір-бірінің алдында бұрынғырақ туындаған барлық міндеттемелерді орындауға міндетті.

10.4. Банк осы Шартқа бір тарапты түрде өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырып, Шартқа өзгерістер енгізген Банктің уәкілетті органының шешімін күшіне енгізген күнге дейін 10 (он) күннен кешіктірмей, Клиентке осындай өзгерістер туралы хабарлайды. Хабарлау Клиентке жазбаша хабарламаны жолдау арқылы жүзеге асырылады (Клиент тарапынан осындай хабарламаны алуды растау талап етілмейді). Осындай хабарламадан соң, Клиент өзгерістермен келіспеген жағдайда, ол өзгерістердің күшіне енген күннен кешіктірмей, бұл туралы Банкті жазбаша түрде ескертуі тиіс. Банк тарапынан көрсетілген Шарттағы өзгерістердің күшіне ену күніне дейін Клиент тарапынан наразылықтар ұсынылмаған жағдайда, Шарт өзгерулердің ескеріп, қолданылуын жалғастыратын болады.

10.5. Шартқа қоса тіркелетін келесі Қосымшалар оның ажырамас бөлігі болып табылады:

- 1) №1 Қосымша. «Internet Banking» жүйесіне қосылу жөніндегі өтініш;
- 2) №2 Қосымша. Жүйедегі Клиенттің Жұмыс орнын ақпараттық қауіпсіздікпен қамту жөніндегі талаптар мен ұсынымдар;
- 3) №3 Қосымша. Кілттік тасымалдаушыны қабылдау- тапсыру актісі;
- 4) №4 Қосымша.«Internet Banking» жүйесіне қосылуға қажетті мәліметтерді алуға берілген сенімхат.
- 5) Осы Шартқа барлық қосымшалар, тиісті түрде ресімделген, осы Шарттың ажырамас бөліктері болып табылады.

the dispute aroused between them to the courts of Kazakhstan according to the legislation of the Republic of Kazakhstan.

10. Final Provisions

10.1. This Agreement is governed by the laws of the Republic of Kazakhstan unless otherwise is provided in this Agreement.

This Agreement is an agreement of adhesion is made in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

10.2. This Agreement shall be deemed to be concluded after the Bank has accepted from the Client an Application for granting access to the Internet Banking in the form of Appendix No. 1 to this Agreement, and it shall be effective until terminated by agreement of the Parties or on the initiative of one of the Parties.

10.3. This Agreement may be terminated unilaterally by will of one of the Parties with a written notice sent not less than 5 (five) Business Days prior to the proposed termination date of this Agreement by canceling this Agreement. Before the date of termination of this Agreement the Parties shall fulfill all obligations before each other emerged earlier within 3 (three) Business Days after submission of a written notice on termination.

10.4. The Bank reserves the right to amend this Agreement in its sole discretion informing the Customer of such changes at least ten (10) business days before the effective date of the decision of the authorized body of the Bank that has amended the Agreement. Informing is made by sending a written notice to the Client (confirmation of receipt of such notification by the Client is not required). After such notification and in case the Customer does not agree with the changes, the Customer should notify the Bank thereof in writing not later than the date of introduction of the changes. In the event that the Client does not make an objection to the effective date of the amendments to the Agreement specified by the Bank, the Agreement continues to be effective subject to changes.

10.5. The following Appendices to Agreement shall be its integral part:

- 1) Appendix 1 Application for installation of the “Internet Banking” System;
- 2) Appendix 2 Requirements and Recommendations on Ensuring Information Security of Client’s Work Place in the System;
- 3) Appendix 3 Certificate of Token Acceptance;
- 4) Appendix 4 Power of Attorney for Token receipt and information for connection to the “Internet Banking” System..

All appendices to this Agreement properly executed shall be its integral parts.

между ними спор на рассмотрение в судебные органы Республики Казахстан в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

10. Заключительные положения

10.1. Настоящий Договор подчиняется праву Республики Казахстан, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

Настоящий Договор является договором присоединения, заключаемым в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан..

10.2. Договор считается заключенным после принятия Банком от Клиента Заявления на подключение к системе Internet Banking по форме Приложения №1 к настоящему Договору и действует до момента его расторжения по соглашению Сторон или по инициативе одной из Сторон.

10.3. Настоящий Договор может быть расторгнут в одностороннем порядке по желанию одной из Сторон при письменном уведомлении не менее чем за 5 (пять) Рабочих дней до предполагаемой даты расторжения настоящего Договора путём отказа от настоящего Договора. До даты расторжения настоящего Договора Стороны обязаны исполнить друг перед другом все ранее возникшие обязательства по настоящему Договору в течение 3 (трёх) рабочих дней после подачи письменного уведомления о расторжении.

10.4. Банк оставляет за собой право вносить изменения настоящий Договор в одностороннем порядке, о чем информирует Клиента о таких изменениях не менее чем за 10 (десять) рабочих дней до даты введения в действие решения уполномоченного органа Банка, внесшего изменения в Договор. Информирование производится посредством направления Клиенту письменного уведомления (подтверждение о получении такого уведомления Клиентом не требуется). После такого уведомления и в случае если Клиент не согласен с изменениями, Клиенту следует уведомить об этом Банк в письменной форме не позднее даты введения в действие изменений. В случае непредставления Клиентом возражений до указанной Банком даты введения в действие изменений в Договоре, Договор продолжает действовать с учетом изменений.

10.5. Следующие Приложения к Договору являются его неотъемлемой частью:

- 1) Приложение № 1 форма Заявления на подключение к Системе «Internet Banking».
- 2) Приложение № 2 Требования и рекомендации по обеспечению информационной безопасности Рабочего места Клиента в Системе;
- 3) Приложение № 3 форма Акта приема-передачи Ключевого носителя;
- 4) Приложение № 4, форма Доверенности на получение Ключевых носителей и информации для подключения к системе «Internet Banking».

Все приложения к настоящему Договору, оформленные надлежащим образом, являются неотъемлемыми частями Договора.